



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt
Auch online zu lesen unter www.wochenblatt.it

seit 20 Jahren Ihre Zeitung im Burggrafenamt

19



Zwei Meraner für den Südtiroler Landtag



In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Miele SIEMENS KÄHBERGER Constructa BOSCH
BORA jura homeier berbel GAGGENAU

**VERKAUF
REPARATURSERVICE
NEU! ONLINEKATALOG**

Elektrofachmarkt
FONTANA GmbH

T 0473 491 079 . www.elektro-fontana.com

ELEKTRO
Solarsysteme & Elektroanlagen

WIMIT GmbH

www.elektro-wimit.it

I-39010 MÖLTEN
Möltnerstraße 27
Tel. 0471 668 148
info@elektro-wimit.it

I-39012 MERAN
Luis-Zuegg-Straße 40
Tel. 349 282 8300
michael.elektro.wimit@gmail.com

Ihr Partner für Druck und Werbung

**südtirol
druck**

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com

Machen Sie Ihr eigenes Klima
... mit den
Klimageräten von

Knoll
Gottfried
HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Tschelstraße 2 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

PLANK
HEINRICH GIBBY

Ihr optimaler Partner.

MALERMEISTER GIPSBAU

Stefan | T. 392 0012504 | Marling | heinrich-plank.it

KERSCHBAUMER
TRANSPORT - KRANARBEITEN | AUTOTRANSPORT - LADUNG GEBÄUDE

Transporte fürs Baugewerbe,
Landwirtschaft & Gartenbau
Kranarbeiten auch mit Glassauger und Personenkorb

Kerschbaumer GmbH
Gampenstr. 83 - 39010 Tschermes
Handy: Alex +39 334 1666545
E-Mail: info@transporte-kerschbaumer.it
www.transporte-kerschbaumer.it

**NEU:
spezieller
Raupenkran**

GH GARAGE HIMMEL des Egger Robert
Autowerkstätte
Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais

39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.himmelgarage.it

terra Rent

Sie haben Projekte - Wir Lösungen

Verleih von Baumaschinen, Hebebühnen und vieles mehr...

Terrarent GmbH
Meran, Montecatinistraße 16
Mobil: 335 8279665
Büro: 0473 244535
Email:info@terra.bz.it
www.terra.bz.it

Gutweniger Böden - Pavimenti
Tel. 338 74 16 661
www.gutweniger-boeden.com

SHOWROOM
A.-Brogliati-Str. 16, Meran
Termine nach Vereinbarung

MONTAGE GAVE TEAM
Pronto Intervento! Fix am Dach!

Ihr Spezialist für Absturzsicherungsanlagen

Montage Team Gave d. Verdorfer Manfred
Gampenstr. 45 - 39020 Marling
Tel. 346 8830853 / 0473 238340
e-mail : montagegave@yahoo.com

REITERER
Holz. Bau. Leben.
Tel. 348-7075119
www.zimmereireiterer.com

Das könnte Ihre Werbung sein!

Interessiert?

Wir beraten Sie gerne.
E-Mail: werbung@wochenblatt.it
oder Telefon: 0473 49 15 05

ARKADE
INTERIOR DESIGN
MERANO

Planung, Gestaltung und
Einrichtung von Innenräumen.
WWW.ARKADE.IT

DEN BESTEN SCHLAF SCHENKT DIE NATUR

... sich wohlfühlen, geborgen sein und genießen...

- Matratzen und Kissen aus Bio Soja oder 100% Naturlatex.
- Auflagen aus Zirbenholz, Kaschmir oder Merinowolle.
- Flachbetten aus Kaschmir oder Holzfaser.

FAMILIENBETRIEB SEIT ÜBER 37 JAHREN | IN 2. GENERATION

> Besuchen Sie uns in unserem **Ausstellungsraum**:
Industriestraße 11/a, 39011 Lana

> Auf Wunsch beraten wir Sie gerne auch bei Ihnen **zu Hause**

> Oder in unserem **Online-Shop** unter: shop.naturafit.it
T. +39 0473 564 862 - info@naturafit.it - www.naturafit.it

naturafit

■ Seite 3 Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser, nur noch dreieinhalb Wochen, dann sind Herr und Frau Südtiroler wieder aufgerufen, sich aktiv an den Landtagswahlen zu beteiligen. 35 Landtagsabgeordnete müssen gewählt werden und dafür bewerben sich 16 Listen mit ihren Kandidaten. Wie heißt es so schön? „Wer die Wahl hat, hat die Qual“. Vermutlich sind es sehr viele Menschen, die sich bislang nicht entschieden haben, wer ihr Favorit ist. Aber das ist ja nicht verwunderlich, bei so vielen Kandidaten. Passend dazu sagte Otto von Bismarck: „Es wird niemals so viel gelogen wie vor der Wahl, während des Krieges und nach der Jagd.“ Wer soll da noch den Überblick behalten? Der Südtiroler Jugendring hat dafür eine Webseite erstellt, auf der alle 16 Listen mit ihren Kandidaten vorgestellt werden. In erster Linie ist dieser Dienst zwar für Jugendliche gedacht, aber auch für die nicht mehr ganz so jungen Wähler ist das eine sehr empfehlenswerte Informationsquelle.

<https://deinewahl.it/> lautet die Adresse und das Ziel dieser Website ist es, sich selbst eine Meinung bilden zu können. Und das kann niemals schaden, weder den Jungen noch den Alten.

Was allerdings schon schaden könnte wäre, die Wahl einfach zu ignorieren. Wir müssen die Möglichkeit nützen, zu entscheiden, wer in den nächsten fünf Jahren die Entscheidungen für uns trifft.

Haben Sie eine schöne Zeit und bleiben Sie gesund.

Ernst Müller



Inhalt

Editorial & Inhalt.....	03
Nachrichten aus der Gemeinde Meran	04
Versichern gegen Naturereignisse.....	06
Veranstaltungen in Algund	06
Der Kaufvertrag: Rechte und Pflichten	07
Kino in Meran: Filmclub	08
Aktion für Grundschulen auf Meran 2000.....	09
Emotionsgeladener Pinguin sucht Wasser	10
30 Jahre Stadtbibliothek Meran	12
Theaterworkshop im KiMM.....	13
22. Int. Brassfestival von Meran.....	14
Musik Meran in der 34. Saison.....	15
CO2-Fußabdruck: die persönliche CO ₂ Bilanz ..	16
Fremdwörter – leicht verständlich.....	17
Kleinanzeiger	18
Maiser Service Blatt	18
Singen bringt nur Vorteile.....	21
Pfarrnachrichten	21
Sprachspiele 2023	24
Oldtimer.....	25
Maiser Wochenblatt.....	25
Abo-Aktion:	25
Meraner Schützen pflegen Partnerschaften in Salzburg.....	26
Küchelbergtunnel Meran	27
Racconto in dieci notti	30
Elezioni Consulta giovani: si cercano candidati/e.....	31
Terminata la stagione all'ippodromo	31
Il treno della Val Venosta di nuovo in funzione .	32
Tipps für Bücherwürmer.....	34
Impressum	34
Viel Applaus für 19. Benefiz-Heimatabend in Lana.....	35
Leute von heute	35

O.: ... am Sonntag sind Wahlen ...

U.: ... ach was, die Wohlen sein
decht erst am 22 ...

St.: ... na, in Bayern, weil do die
Wiesn fertig isch ...

Maiser Wochenblatt – Info-Box

Nächste Ausgabe: Mittwoch, 18.10.2023

Redaktionsschluss: Freitag, 06.10.2023 (Vorgezogen wegen der Landtagswahlen)

Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:		Telefon	E-Mail
Redaktion:	Ernst Müller	333-464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Redazione italiana:	Walter Taranto	338-544 9006	wtaranto@wochenblatt.it
Werbung:		0473-49 15 05	werbung@wochenblatt.it
	Intermedia Concepts	0473-055 220	hatzis@wochenblatt.it
Herausgeber:	Helmuth Fritz	335-63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473-49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Montag, 16. Oktober, 19:30 Uhr
veranstalten die vereinigten
SVP-Ortsausschüsse von Meran
ab 19:30 Uhr im KiMM eine offene
Podiumsdiskussion mit Publikum und
halten Rück- und Ausblick.
Zum Thema „**Autonomie nur zusammen**“
sprechen **LH Arno Kompatscher** und
LR Arnold Schuler.

Auch die **Bezirkskandidatinnen
und -kandidaten** werden vorgestellt.

Dienstag, 17. Oktober 20 Uhr
**Offenes Tanzen mit der
Volkstanzgruppe Untermais**
im Raiffeisensaal

Keschn vor dem KiMM

von 11. Oktober bis 11. November, mon-
tags bis samstags, von 14-18:30 Uhr
brotet der Christoph Ladurner vor dem
KiMM wieder Keschn.
Kemms vorbei, weil kafen kenns a ihre
zum Selberbrotten oder Kochen

Vorankündigung:

Preiswatten: Sa. 28.10. um 15 Uhr.
Nenngeld € 25,00 inkl. Essen
Spielart Punktesystem.
Anmeldung bei Florian 333-777 35 41,
Alexander 349- 661 06 10 oder info@bku.it



KiMM kultur in meran mais
Pfarrgasse 2 · 39012 Meran
T. 0473 49 15 01 www.kimm-meran.it

Nachrichten aus der Gemeinde Meran

Clean up day: 50 Kilo Müll gesammelt

Die von der Vereinigung Plastic Free koordinierte ökologische Reinigungskampagne geht weiter. Am Samstag, 30. September, standen die Teilnehmer in Sinich im Einsatz, unter anderem mit einem Informationsstand auf Vittorio-Veneto-Platz.

Fünfzig Kilogramm verschiedener Abfälle, vor allem Aludosen und Plastikflaschen, aber auch eine Autobatterie: Das war das Ergebnis des Clean Up Day, des von der Vereinigung Plastic Free organisierten ökologischen Reinigungstages. Etwa ein Dutzend Teilnehmer nahmen an der Initiative teil und durchkämmten die Grünflächen des Viertels auf der Suche nach weggeworfenem Müll. Ziel war es, einerseits den in öffentlichen Bereichen weggeworfenen Müll zu beseitigen und andererseits die Bürgerinnen und Bürger für das Thema Umweltschutz und insbesondere für die Risiken der Plastikverschmutzung zu sensibilisieren.

Im Rahmen dieses Sensibilisierungsprojekts arbeiten die Meran Stadtverwaltung und der Verein eng zusammen. Hierfür wurde auch ein eigenes Abkommen unterzeichnet, welches am 5. Juli erneuert wurde.

Solidaritätspreis 2023:

Vorschläge sind bis 31. Oktober einzureichen

Die Gemeindeverwaltung vergibt auch für das Jahr 2023 den „Solidaritätspreis der Stadt Meran“. Vorschläge zur Verleihung dieses Preises an Personen oder Vereine können zwischen 1. und 31. Oktober beim Amt für Sozialwesen eingereicht werden.

Der seit 1991 von der Stadtgemeinde Meran verliehene Solidaritätspreis besteht aus einer Urkunde und einem Geldbetrag und wird an Personen oder Vereine vergeben, die ehrenamtlich im sozial-karitativen Bereich tätig sind. Um jemanden für den Solidaritätspreis vorzuschlagen, muss ein eigener Vordruck ausgefüllt werden. Dieser kann per Email an die Adresse sozialwesen@gemeinde.meran.bz.it geschickt oder persönlich im Protokollamt der Stadtgemeinde Meran, Zimmer Nr. 117 im 1. Stock des Rathauses, Laubengasse 192, abgegeben werden. Dem Vordruck ist außerdem eine Kopie des Ausweises des Unterzeichners des Vorschlags beizufügen.

Wahlen des Jugendbeirats: Kandidaten gesucht

Die Amtszeit des Jugendbeirates der Stadtgemeinde Meran geht bald zu Ende. Die Wahlen zur Erneuerung des Gremiums finden zwischen dem 13. und dem 17. November statt. Kandidaturen müssen bis zum 15. Oktober eingereicht werden. Um junge Menschen zu motivieren, sich zu bewerben, gibt es jetzt ein kurzes Video, das von jungen Menschen gedreht wurde!

Der Jugendbeirat der Stadtgemeinde Meran wurde gegründet, um eine aktive Beteiligung der Jugend an den Vorhaben zu fördern, die sie betreffen, und als Beitrag zur Umsetzung einer Politik, die den Bedürfnissen der Jugend offen gegenübersteht. Der Jugendbeirat ist in jeder Hinsicht ein ständiges Gremium der Meraner

Stadtverwaltung mit beratender Funktion in Bezug auf alle Belange der Jugend, die im Meraner Gemeindegebiet lebt. Dieses Gremium besteht aus einundzwanzig Mitgliedern. Davon werden neun durch Wahl bestimmt und zwölf von den Jugendverbänden, Jugendzentren und Oberschulen nominiert.

Der Jugendbeirat bleibt drei Jahre im Amt. Das derzeit amtierende Gremium wurde im Jahr 2018 gewählt. Die im Jahr 2021 geplanten Wahlen wurden aufgrund der Coronavirus-Pandemie verschoben. Kandidieren können alle Personen mit Wohnsitz oder Sitz in der Gemeinde Meran, die zwischen 16 und 26 Jahre alt sind. Die Bewerbung erfolgt über das ausgefüllte Bewerbungsformular, das bis 15. Oktober an die E-Mail-Adresse jugend.giovani@gemeinde.meran.bz.it übermittelt werden muss. Das Formular kann auf der Webseite der Gemeinde Meran unter „Jugendbeirat“ heruntergeladen werden.

Vinschger Bahn fährt ab 9. Oktober wieder auf gesamter Strecke

(LPA) Ab Montag, 9. Oktober fährt die Vinschger Bahn wieder auf der gesamten Strecke Meran-Mals; ausgenommen in den Abendstunden, an Samstagen, Sonn- und Feiertagen. In dieser Zeit wird ein Ersatzdienst angeboten.

Lange wurde im Vinschgau darauf gewartet: Am Montag, 9. Oktober fährt um 5.18 Uhr der erste Zug der Vinschger Bahn von Mals nach Meran, um 5.36 Uhr startet der erste Zug von Meran nach Mals. Damit wird der gewohnte Fahrplan wieder aufgenommen.

Aufrecht bleibt die Teilsperre der Vinschger Bahn in den Abendstunden. Es entfallen jeweils die drei letzten Abendzüge in Richtung Mals sowie die letzten zwei Abendzüge in Richtung Meran. Auch an Samstagen sowie an Sonn- und Feiertagen fährt die Vinschger Bahn weiterhin nicht. Es wird ein Schienenersatzverkehr mit Bussen angeboten, der im Halbstundentakt fährt (siehe Fahrplan). Die Busse als Ersatz für den Zug bedienen nur die im Fahrplan angegebenen Haltestellen. In Algund bedienen die Busse des Schienen-Ersatzdienstes die Bushaltestelle „Bahnhof Algund“ in der J.-Weingartner-Straße. Der Bahnhof Marling wird ausschließlich vom Linienbus 212 angefahren.

Vinschger Bahn, Foto LPA



Der geschützte Markt endet Jetzt Stromvertrag wechseln!

Der geschützte Strommarkt endet Anfang 2024.

Wenn auf Ihrer Rechnung „Geschützter Grundversorgungsdienst“ angeführt ist, wird Ihre Energielieferung über ein Versteigerungsverfahren einem Stromanbieter zugeteilt.

Kommen Sie mit einer aktuellen Stromrechnung bei uns vorbei, um zu überprüfen, ob Sie betroffen sind. Sie finden uns auch im Supermarkt Ihres Vertrauens!

Wir erwarten Sie!

INTERSPAR

Romstraße 276, Meran

von Mo, 02.10. bis Sa, 07.10.

09:00 - 12:00 Uhr

13:00 - 18:30 Uhr

alperia

energie
neu gedacht



Jutta Telser und Thomas Aichner im Profil.

Mit Jutta Telser und Thomas Aichner gehen für die SVP Meran zwei kompetente Kandidaten ins Rennen.

Wir haben die beiden Newcomer auf der Polit- Bühne gefragt, was sie dazu bewegt hat und welche Ziele sie sich gesetzt haben.



Thomas Aichner



Jutta Telser

Werdegang:

Aufgewachsen in Meran, Matura an der Fachoberschule für Soziales Marie Curie, Studium der Wirtschaftswissenschaften in Verona und Salzburg, 20 Jahre im Südtiroler Tourismus tätig, davon 10 als Direktor der Marketinggesellschaft Meran. Seit fünf Jahren Marketingdirektor der Marke Salewa, Wohnhaft in Haflling, Verheiratet, zwei Söhne

Leidenschaften:

Zeit mit meiner Familie verbringen
Bergsport vom Skifahren bis zum Klettern
Seit fast 25 Jahren Mitglied der Bergretter Meran, Jagd und Waldwissen sowie Waldarbeit

Warum ich kandidiere:

- Weil ich politische Verantwortung für die Weiterentwicklung unseres Landes übernehmen will.
- Weil ich daran glaube, dass meine berufliche Erfahrung einen Mehrwert für die Gestaltung Südtirols leisten kann.
- Weil ich unabhängig bin und damit zur Vielfalt der Ideen im Landtag beitragen kann.
- Weil ich mich mit den Grundwerten der Südtiroler Volkspartei identifiziere.

Werdegang:

Aufgewachsen in Lana, Matura am Klassischen Gymnasium „Beda Weber“ in Meran, Studium „Lettere e Filosofia“ an der Universität Bologna, Oberschullehrerin für Literarische Fächer und Latein, Präsidentin des Stadttheater- und Kurhausvereins, Meran, Wohnhaft seit 25 Jahren in Meran, Mutter eines Sohnes

Leidenschaften:

Kultur in all ihrer Vielfalt, Berge in Ruhe, ohne Ehrgeiz und Schrittzähler, Junge Menschen und ihre wunderbare Energie, Talente und Träume, Mediation, Austausch, partizipative Lösungsfindung

Warum ich kandidiere:

- Weil ich an die Kraft der Gemeinschaft glaube.
- Weil ich, unabhängig von Verbänden und Richtungen, allein meinen Wählerinnen und Wählern verpflichtet bin.
- Weil ich überzeugt bin, dass eine Gesellschaft nur dann erfolgreich ist, wenn das Wohl aller im Mittelpunkt steht.
- Weil ich an eine Politik der Klarheit, der Vernunft und Zuversicht glaube, die Menschen zusammenführen kann.

Nachgefragt...

> Die SVP Meran steht für eine effiziente Sachpolitik, welches sind Eure persönlichen Schwerpunkte?

JT: In einer Zeit, in der so viele äußere Erschütterungen aufeinander folgen, ist es mir besonders wichtig, die Mitte der Gesellschaft zu stärken und zu stabilisieren. Polarisierendes und moralisierendes „Gemaule“ liegt mir nicht. In einer komplexen Welt gibt es keine einfachen Lösungen, auch wenn wir das manchmal alle gerne hätten. Ich baue auf Vernunft und klare und transparente Lösungsfindung.

TA: Obwohl ich nie in einem politischen Gremium war, hatte ich als Direktor der Marketinggesellschaft Meran und als Präsident der IDM viel mit Politik zu tun. Ich kenne deren Dynamiken und denke, dass ich hier besonders mit meinem Fachwissen zum Thema Tourismus und Wirtschaft einen wertvollen Beitrag leisten kann. Fachwissen ist aus meiner Sicht wichtig, um gute Entscheidungen zu komplexen Themen treffen zu können.

> Der Ruf der Politik war wohl noch nie so schlecht wie heute. Was hat Euch dazu bewegt trotzdem einzusteigen?

JT:- Politik hat mich immer schon begeistert und als ehemalige Vorsitzende der SVP Frauen Meran weiß ich, wie wichtig es ist, dass wir Frauen uns politisch engagieren und für unsere Bedürfnisse eintreten. Paritätisch besetzte Gremien sind nachweislich erfolgreicher und innovativer. Gerade bei Entscheidungen, die die gesamte Bevölkerung direkt betreffen, ist es wichtig, eine Perspektive von 360 Grad zu haben und zu nachhaltigen Lösungen für alle zu kommen.

TA: Ich war schon immer ein politisch interessierter Mensch und hatte in meiner Zeit im Tourismus viel mit der Politik zu tun. Vor rund einem Jahr reifte in mir der Entschluss, selbst in den politischen Ring zu steigen, um Südtirol etwas von dem zurückzugeben, was das Land mir gegeben hat. Ich möchte einen Beitrag dafür leisten, dass auch die nächste Generation die Chance hat, sich etwas aufzubauen, so wie es meiner Generation ermöglicht wurde.

Rosmarie Pamer, Bezirksobfrau

Seit kurzer Zeit darf ich dem Bezirk Burggrafenamt als Bezirksobfrau vorstehen und tue dies mit großer Freude und Engagement. Wenn wir am 22. Oktober zur Wahl gehen, denken wir bitte alle daran, dass wir die Kandidaten unseres Bezirks wählen. Nur eine starke Vertretung in Bozen garantiert uns die nötige Aufmerksamkeit für unsere Belange.



Versichern gegen Naturereignisse

Extreme Wetterereignisse nehmen in Südtirol stetig zu. Bäume werden entwurzelt, Dächer werden von den Häusern gefegt, Bäche treten über die Ufer, tennisballgroße Hagelkörner fallen vom Himmel. In Verbindung damit steht leider häufig ein großer finanzieller Schaden, den jemand übernehmen muss. Aber wie können sich Verbraucher richtig versichern?

Unter dem Wortlaut Naturereignisse bzw. atmosphärische Ereignisse versteht man in der Regel folgende Phänomene: Orkane, Unwetter, Sturm, Windhosen, Wind und durch vom Wind mitgeführte Sachen sowie Hagel. Aber es gibt auch die extremen Naturereignisse. Verbraucher sollten in den Vertragsbedingungen genau prüfen, bei welchen dieser Phänomene die Versicherung zahlt und welche ausgeschlossen werden. Auch etwaige Entschädigungslimits und Selbstbehalte sollten sie kennen.



Mag. Reinhard Bauer, Koordinator, Rechtsberater der Verbraucherzentrale mit Sitz in Meran

Die eigenen 4 Wände

In der Hausversicherung können Versicherungsnehmer das so genannte „Gebäude“ gegen Naturereignisse versichern. Diese können bei einer Paketlösung unter dem Abschnitt Feuer bereits vorhanden sein, oder als Zusatzleistung in den Vertrag aufgenommen werden. Andernfalls gibt es auch getrennte Versicherungsverträge, die ausschließlich das Risiko der Atmosphärischen Ereignisse und extremen Naturereignisse übernehmen. Die Prämie richtet sich meist nach der Zone, in welcher das zu versichernde Gebäude steht, und nach der Höhe der zu versichernden Summe.

Verbraucher, die in einem Mehrparteienhaus leben, müssten ihre Kondominiums Polize kontrollieren. Am besten den Verwalter um eine Kopie des Vertrages samt Bedingungen bitten.

Ein weiteres Thema in Verbindung mit den eigenen vier Wänden ist die Haftungspflicht gegenüber Dritten. Diese kann zustande kommen, wenn beispielsweise der eigene Baum im Garten auf das Gartenhäuschen des Nachbarn fällt. Sollte sich nämlich heraus stellen, dass der Besitzer des Baumes Schuld am Ereignis hat, muss dieser für den Schaden aufkommen, außer er hat eine entsprechende Haftpflichtversicherung, die einspringt.

Mehr Informationen unter www.verbraucherzentrale.it oder 0473 270 204 | 0471 97 55 97

Veranstaltungen in Algund

Do. 05.10. 19:30 Uhr | Raiffeisensaal
Vortrag „Frieden stiften! In uns selbst und in der Welt. Aber wie?“ mit Ute Lauterbach

Der Schulsprengel Algund und der Bildungsausschuss Algund laden zum Vortrag mit Ute Lauterbach ein. Die bekannte deutsche Referentin und Autorin untersucht, ob das Paradies auf Erden immer eine Utopie bleiben wird. Sie ist auf der Suche nach Antworten auf die Frage, ob wir einen Beitrag zu mehr Frieden in uns und in der Welt leisten können.

Fr. 06.10. 20:30 Uhr | Raiffeisensaal
Herbstkonzert der Algunder Musikkapelle

Die Algunder Musikkapelle lädt Blasmusikfreunde zum Konzert in den Raiffeisensaal ein. Kapellmeister Christian Laimer und seine „Algunder“ stehen für Blasmusik auf höchstem Niveau und eine gekonnte Mischung aus Transkriptionen klassischer Werke, Originalwerken für Blasorchester sowie Märsche und Polkas. Eintritt freiwillige Spende.

Sa. 07.10. 8-12 Uhr | Raiffeisensaal
Flohmarkt Kinderbekleidung, Spielsachen, Freizeit

Angeboten werden Bekleidung für Babys und Kinder, Bücher, Dvd, CD, Lego, Playmobil, Ski, Fahrräder, Roller, Gokart, Autositze, Kinderwagen, Reisebetten usw. Informationen und Reservierung Verkaufstisch: Erika Fink erika@unthal.com.

Sa. 07./Do. 12.10. 9:30 Uhr | Töll
Besichtigung Bunker Töll

Nach 1945 blieben viele Bunker im Zuge des „Kalten Kriegs“ weiterhin in Betrieb, bis sie in den 1990er Jahren stillgelegt und

dem Land Südtirol übertragen wurden. Der Bunker auf der Töll wurde 2014 von den Gemeinden Algund und Marling erstanden und für Führungen zugänglich gemacht. Anmeldungen (obligatorisch) bis zum Vortrag um 16 Uhr unter www.meinticket.it.

Di. 10./Mi. 11.10. 20 Uhr | Bürgersaal
Ausstellung Log In: Warum fesseln uns digitale Medien so stark?

Die Ausstellung führt durch versteckte Tricks beliebter Apps und Social Media und zeigt, was Glücksspiel und Videospiele gemeinsam haben. Vormittags sind die Führungen für Schulklassen reserviert. Für Eltern und Erwachsene gibt es am 10. und 11. Oktober 2023 eine spezielle Führung und Tipps im Umgang mit digitalen Medien in der Familie. Der Besuch ist kostenlos, Anmeldung über www.log-in.website notwendig.

Do. 12.10. 20:30 Uhr | Raiffeisensaal
Volksmusikabend

Der Südtiroler Volksmusikverein – Bezirk Burggrafenamt lädt zum Volksmusikabend. Mitwirkende sind die Vorstands-Musi, der Rastlach Zwoagsong mit Otto Dellago, die Nussis und die Dorf Tiroler Raffelemusig. Moderation: Franz Hermeter. Eintritt: Freiwillige Spende.

Fr. 13.10.-So. 15.10. 10-17 Uhr | Kirchplatz
Event-Genussmarkt

Der Genussmarkt bietet eine Vielfalt an Spezialitäten zum Verkauf und zur Verkostung: Von edlen Tropfen, über hausgemachte Sirupe, Marmeladen bis hin zu exklusiven Wurstwaren von Südtiroler Höfen ist alles dabei. Passend dazu lädt



die Kellerei Meran am Fr. 13.10. zu einer exklusiven Weinverkostung ins Foyer des Thalgueterhauses ein.

So. 15.10. 9-17 Uhr | Festplatz
Biofest in Algund

Die Besucher erwartet ein umfangreiches Angebot an Bio-Lebensmitteln, Handwerksprodukten, Informationsständen und Workshops, Schminken für Kinder, Kränze binden (ab 13 Uhr), Erzählstunde für Groß und Klein, Musik, sowie natürlich eine gesunde Bioküche.

So. 15.10. 20 Uhr | Festplatz
Nockis Live in Algund

Die Nockis feiern in diesem Jahr ihr 40-jähriges Bühnenjubiläum. 12-mal sind sie mit ihren Alben in Österreich direkt auf die 1 gegangen und auch in Deutschland und der Schweiz läuft es für die Nockis sehr gut.

Mi. 18.10.-So. 22.10. 10-17 Uhr | Kirchplatz
Algunder Bauernmarkt

Der Tourismusverein Algund lädt zum Algunder Bauernmarkt ein. Auf dem Kirchplatz erwartet Sie hausgemachte Spezialitäten und bäuerliche Erzeugnissen von Algunder und Südtiroler Bauern, Kleinproduzenten und Direktvermarktern.

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund!

www.thalgueterhaus.it

WAS IST LOS IN ALGUND?

THALGUTERHAUS

■ Alles was Recht ist

Der Kaufvertrag: Rechte und Pflichten

PR-Info



RA Dr. Janis Noel Tappeiner und
RA Dr. Lorenz Michael Baur

In unserer letzten Abhandlung haben wir das Kaufgeschäft in seinen Grundzügen angerissen und dessen Rechtsnatur im Allgemeinen erörtert. Nunmehr gilt es einige Besonderheiten dieses für die wirtschaftlichen Abläufe grundlegenden Rechtsinstitutes zu behandeln, um das Verständnis für die jeweiligen vom Gesetzgeber vorgesehenen Rechtsfolgen zu schärfen. Insbesondere ist es wichtig genau über die Rechte aber auch Pflichten der Vertragsparteien, Kenntnis zu haben. Beim Kaufvertrag handelt es sich um ein Rechtsgeschäft mit wechselseitigen Verpflichtungen. Dies bedeutet, dass den Pflichten einer Vertragspartei entgegengesetzte Pflichten der anderen Vertragspartei gegenüberstehen. In der juristischen Fachsprache spricht man von einem sog. *contratto sinallagmatico*. Im Zuge der auch hinsichtlich des Kaufgeschäftes gültigen Vertragsautonomie zwischen den Parteien, können diese im Rahmen der gesetzlichen Vorgaben unterschiedlichste Bedingungen vereinbaren. In Ermangelung einer entsprechenden Regelung kommt das gesetzliche Regelwerk zur Anwendung. Beginnen wir bei den Pflichten des Verkäufers, welcher sein Recht an einem Gut an den Käufer überträgt. Der Gesetzgeber stellt hier auf drei grundlegende Pflichten ab. Zum einen ist der Verkäufer dazu verpflichtet dem sich anbietenden Käufer den vereinbarten Kaufgegenstand (z.B. Fahrzeug) zu übergeben oder aber, sofern die Übergabe des Gutes nicht unmittelbar mit dem Abschluss des Kaufvertrages zusammenfällt, das Eigentum/Recht an der Sache vereinbarungsgemäß zu verschaffen. Diesbezüglich sei nochmals in Erinnerung gerufen, dass es sich beim Kaufvertrag um einen sog. *contratto consensuale* handelt. Dieser kommt rechtsgültig mit der übereinstimmenden Willenserklärung zustande, sodass der Kaufgegen-

stand auch erst zu einem späteren Zeitpunkt an den Käufer übergeben werden kann. Der Verkäufer garantiert zudem per Gesetz, dass die kaufgegenständliche Sache keinerlei Mängel aufweist, welche sie für ihren bestimmungsmäßigen Gebrauch ungeeignet machen. Selbiges gilt, wenn die vorhandenen Mängel den Wert der Sache mindern oder aber diese für den bestimmungsmäßigen Gebrauch nicht die wesentlichen Eigenschaften besitzt. Die Parteien können die Gewährleistungspflicht nur dann rechtswirksam ausschließen, wenn die verkaufende Partei die Mängel nicht böswillig verschwiegen hat. Die dritte grundlegende Pflicht des Verkäufers ist es dem Käufer gegenüber für Rechtsmängel an der Sache zu haften. Man spricht in diesem Zusammenhang von der sog. Eviktionshaftung. Eviktion liegt dann vor, wenn mit einer richterlichen Verfügung (Urteil) festgestellt wird, dass der Verkäufer kein Recht am übergebenen Kaufgegenstand hat, weil ihm beispielsweise die Sache nicht eigen, oder aber diese mit Rechten Dritter belastet ist. Was hingegen die grundlegenden Pflichten des Verkäufers anlangt so stellt das Gesetz unter Art. 1498 ital. ZGB vordergründig auf die Verpflichtung zur Bezahlung des Kaufpreises ab. Haben die Parteien keine anderweitige Vereinbarung getroffen, so ist der Käufer auch dazu verpflichtet die Kosten des Kaufgeschäftes zu bezahlen (Notarspesen, Gebühren, usw.). Der Kaufpreis muss zu jenem Zeitpunkt und an jenem Ort bezahlt werden, welchen die Parteien im Vertragswerk festgelegt haben. In Ermangelung einer spezifischen Regelung muss der Preis am Ort und zum Zeitpunkt der Übergabe der Sache bezahlt werden. Wurde die Kaufpreiszahlung aufgeschoben jedoch der Ort der Bezahlung nicht festgelegt so muss diese gemäß der allgemeinen Bestimmung, wonach Geldschulden Bringschulden sind, am Domizil des Verkäufers erfolgen.

RA Dr. Lorenz Michael Baur und
RA Dr. Janis Noel Tappeiner
Rechtsanwälte eingetragen in der
Rechtsanwaltskammer Bozen

BAUR & TAPPEINER
RECHTSANWALTSSOZIOZETÄT
STUDIO LEGALE ASSOCIATO

SUMMER DAY-TICKET



3 FREIZEIT-IDEEN

1 BERG- UND TALFAHRT
MIT ALLEN OFFENEN ANLAGEN
ZUM SPEZIALPREIS MIT DEM
SUMMER-DAY-TICKET!

merano2000.com

1/3

TOUR ZUM KRATZBERGERSEE

Die Seilbahn oder Umlaufbahn Falzeben und die Kabinenbahn Naifjoch bringen dich zum perfekten Ausgangspunkt. In ca. 1,5 Stunden gelangst du zum glasklaren Bergsee!

Hast du diese Touren schon erlebt und bist ein richtiger „Local“? Dein Spezialticket wartet an den Kassen. Infos zu den Touren auf der Webseite!

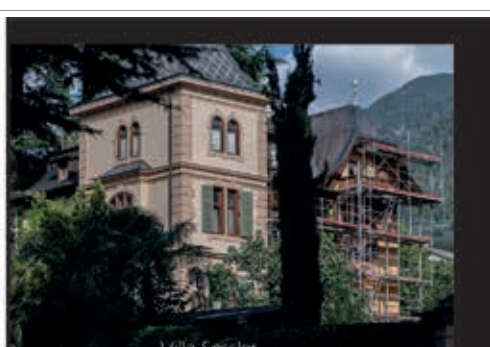
NAIF
JOCH
VISTA

Zwischenstopp beim
Aussichtspunkt an der Mittelstation
der Kabinenbahn Naifjoch

CHRISTANELL KARL GrtH
MALERMEISTER - RESTAURATOR IH

39022 Agordo - Laguarda
Breitenweg 10
Tel 0473 22 28 19 - 335 6224494
E-Mail info@christanellkarl.it
www.christanellkarl.it

FARBE OBERFLÄCHEN RESTAURIERUNG





Meran, Ariston-Saal



Past Lives – In einem anderen Leben

In ihrer Kindheit in Seoul waren Nora und Hae Sung unzertrennliche Freunde. Bis Noras Familie nach Toronto auswandert und sich die beiden Zwölfjährigen aus den Augen verlieren. 20 Jahre später beschließt Hae Sung seine Jugendfreundin für ein paar Tage in New York zu besuchen. Nora lebt dort als angehende Autorin und ist bereits seit sieben Jahren glücklich mit Arthur verheiratet. Das Wiedersehen von Nora und Hae Sung konfrontiert die beiden mit ihrer tiefen Verbundenheit, unausweichlichen Fragen nach Liebe, Schicksal und den Entscheidungen, die das Leben bestimmen.

Ein wunderbarer Debütfilm von Regie-Newcomerin Celine Song über die großen Fragen des Lebens und die vielen Gestaltungsmöglichkeiten, die wir oft nicht wahrnehmen.

„Grandios und wahrhaftig“ (filmstarts.de)

Do. 05.10. 20:30 Uhr



Saeben

Säben, hoch über die Kleinstadt Klausen, ist seit jeher für Millionen von Reisenden von Norden nach Süden und Süden nach Norden ehrwürdiger Eintritts- und Abschiedsblickfang im Südtiroler Eisacktal.

Säben ist Geschichte und religiöser Anziehungspunkt zugleich. Vor Jahrtausenden erstmals besiedelt und seither immer wieder bewohnt und verlassen. Durch seine exponierte Lage ein fortwährender Rückzugs- und Zufluchtsort. Auf seinem Felsen entstand im siebzehnten Jahrhundert eine religiöse Enklave, eine Insel, die in den Himmel ragt.

Sie ist seit Jahrhunderten Ausflugsziel für Gläubige, kulturhistorisch Interessierte, und Menschen, die sich nach einem stillen, entrückten Ort sehnen. Das Kloster ist augenblicklich verwaist, menschenleer und doch voller Zeugnis gelebter Wirklichkeit.

Fr. 06.10 18:00 Uhr | Sa. 07.10. 20:30 Uhr
So. 08.10. 18:00 Uhr



Ponyherz – Wild und frei

Anni ist wenig begeistert davon, aus der Großstadt Hamburg nach Groß-Hottendorf zu ziehen, wo ihre Eltern eine Gärtnerei aufgemacht haben. Und mit dem versprochenen Pferd ist es auch erst einmal nichts – obwohl rundum Pferdehöfe sind und sogar eine Herde Wildpferde durch die Wälder streift.

Empfohlen ab 8 Jahren.

So. 08.10. 15:30 Uhr



Der Herbst ist da!

Entdecken Sie die gesamte Qualität der Produkte von Max für Ihr Törggelen!



Metzgerei MAX
Laurin-Str. 59 - Meran
Tel. 0473 443 095

Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.30 - 12.30 & 15.30 - 19.00
Sa 8.30 - 12.30

www.max-siebenfoercher.it

■ Schulaktion

Aktion für Grundschulen auf Meran 2000

Auch in diesem Schuljahr können Südtiroler Grundschulen bei der Planung ihrer Ausflüge von der Sonderaktion der Meran 2000 Bergbahnen AG profitieren: Die Schüler und ihre Begleitpersonen können die Bahn kostenlos nutzen, mit einem Ticket für die Berg- und Talfahrt mit der Seilbahn oder der Umlaufbahn Falzeben.

Die Sonderaktion gilt das gesamte Schuljahr 2023/2024 über und ermöglicht es, Grundschulen einen kostengünstigen Tag am Berg zu planen. Skipässe in der Wintersaison sind von der Aktion ausgenommen. Auf diese Weise möchte Meran 2000 auch Heranwachsenden, die bisher wenig Bezug zum Ski- und Wandergebiet hatten, die Möglichkeit geben, Bewegung in der freien Natur spielerisch kennenzulernen.

„Die zahlreichen positiven Rückmeldungen vonseiten der lokalen Schulen, die uns in der vergangenen Wintersaison erreicht haben, zeugen von großer Nachfrage und bestärken uns darin, die Aktion weiterzuführen. Vor allem aber sehen wir darin Vermittlungspotenzial für sportliche Aktivität am Berg und einem bewussten Umgang mit der Natur. Wir freuen uns deshalb, die Aktion auch in diesem Schuljahr fortzuführen“, so der Präsident der Meran 2000 Bergbahnen AG, Andreas Zanier.



Foto: Manuel Kottetsteger



Kirchstieger Restaurant Hotel ★★★★★

KREATIVE KÜCHE
VON PIRCHER CHRISTIAN
JETZT MIT LECKEREN
KASTANIENGERICHTEN!

Propst-Wieser Weg 5 - I-39011 Völlen/Lana
Tel. 0473/568044 - Donnerstag Ruhetag!
www.kirchstieger.com

www.kirchstieger.com

SUMMER DAY-TICKET



3 FREIZEIT-IDEEN

1 BERG- UND TALFAHRT
MIT ALLEN OFFENEN ANLAGEN
ZUM SPEZIALPREIS MIT DEM
SUMMER-DAY-TICKET!

2/3

TOUR ZUM KLEINEN IFINGER

Von Piffing fährt man mit der Kabinenbahn Naifjoch bis zur Mittelstation und wandert von dort an der Schlucht entlang... den kleinen Ifinger im Blick. Auf dem Rückweg eine Stärkung bei der Kuhleitenhütte und einen Abstecher zum St. Oswald Kirchlein. Die Anlagen bringen dich gemütlich zu deinem Ausgangspunkt zurück.

Hast du diese Touren schon erlebt und bist ein richtiger „Local“? Dein Spezialticket wartet an den Kassen. Infos zu den Touren auf der Webseite!

NAIF
JOCH
VISTA

Zwischenstopp beim
Aussichtspunkt an der Mittelstation
der Kabinenbahn Naifjoch

meran2000.com

Emotionsgeladener Pinguin sucht Wasser

Emotionen sind ein normaler Bestandteil unseres Alltags. Jeder von uns erlebt von Zeit zu Zeit, dass die Emotionen außer Kontrolle geraten, aber bei manchen Menschen passiert das häufiger. Sie spüren Höhen sowie Tiefen extremer und diese Schwankungen beeinflussen ihr Leben enorm. Eine junge Meranerin gründet nun eine Selbsthilfegruppe für Menschen, die so wie sie selbst dramatische Stimmungsschwankungen erleben.

Ihre Gefühle fahren mit ihr Achterbahn. Bereits als Jugendliche war das so. Nur wusste Lisi damals noch nicht, was mit ihr los war. „Schon im Alter von 17 Jahren hatte ich immer wieder mit Tiefs zu kämpfen“, erzählt Lisi: „Auf und Abs kennt jeder Mensch. Aber das war mehr. Heute weiß ich, es ist eine Krankheit, wie zum Beispiel eine Lungenentzündung.“

Die heute 38-jährige Meranerin hat einen über zwei Jahrzehnte dauernden Kampf mit sich selbst hinter sich. Sie leidet an starken Gefühls- und Stimmungsschwankungen, sowie wiederholten Depressionen. Sie reagiert hochsensibel, oft mit Wutausbrüchen auf ihr Umfeld. „Wut und Aggressivität, Angst, innere Leere, Einsamkeit, Schlaflosigkeit. Das ist auf Dauer schwer auszuhalten“, sagt Lisi, „für mich selbst, aber auch für meine Umwelt und Mitmenschen.“

Lange schämte sie sich dafür. Und sie hat auch mit niemanden darüber geredet. Erst vor genau einem Jahr entschloss sich Lisi zum Psychologen zu gehen. „Ich war total am Ende“, erinnert sie sich. Es folgte ein längerer Aufenthalt im Therapiezentrum Bad Bachgart. Dort bekam Lisi, dank der vielen Therapiebausteine und vor allem durch ihre engagierte Psychologin/Psychotherapeutin, die sie 19 Wochen lang begleitete, die Diagnose „Borderline“. Sie weiß nun endlich: ihre ständigen und extremen Gefühlsschwankungen sind die Folge einer Persönlichkeitsstörung und führen zu Instabilität sowie einer ausgeprägten Impulsivität.

Die Therapie und der Kontakt mit anderen Betroffenen hat ihr sehr geholfen. Diesen Kontakt und den Austausch mit Gleichbetroffenen möchte sie nun weiterführen und die Selbsthilfegruppe „Pinguin sein“ gründen. Der Start der Selbsthilfegruppe fand am 18. September statt, mit einem ersten Treffen um 17 Uhr in Meran. Lisi sucht deshalb andere Leute, die wie sie ins kalte Wasser springen und sich melden. Zweimal monatlich, immer am 1. und 3. Montag im Monat, werden Treffen stattfinden.



„Ich fühlte mich immer als Außenseiterin. Alleine und deplatziert wie ein Pinguin in der Wüste“, sagt Lisi. Dabei sind Pinguine ganz hervorragende und elegante Schwimmer. Alle die mit Lisi „mitschwimmen“ wollen, können sich gerne melden und sind bei den Treffen willkommen.

Infos über die E-Mail pinguinsein@yahoo.com oder bei der Dienststelle für Selbsthilfe im Dachverband für Soziales und Gesundheit, Tel. 0471 1888110.

Unter Druck – Sotto Pressione - Gemeinschaftsausstellung

Vernissage am Samstag, 7. Oktober um 18:30, Einführung von Dr. Ursula Schnitzer
Kulturzentrum Meran vom 9. Bis 27. Oktober Öffnungszeiten: Montag bis Samstag von 15:30 bis 22:30
Ambrogio Dessi | Reinhold Ebner | Alberto Febbraio | Monika Fiechter Rossi | Renate Hausbrandt Gruber | Hilde Kljun
Lucia Nardelli | Margaretha Pertoll Breitenberger | Rheinhold Stainer | Anke Stampfer | Eva Maria Thaler Pixner
Martha Unterholzner | Gazzarata | Peter Verwunderlich



Bettenwochen: -20% Rabatt!
Nur vom 07. 10. bis 21.10.23

Betten, Bettbezüge, Spannleintücher, Schlafkissen, Zierkissen, Kissenbezüge, Tagesdecken, Decken, Matratzenschoner, Topper!
Top Qualität - große Auswahl!

39012 Meran, Petrarcastr. 4/b, Tel. 0473 233033
www.haller-raumfachgeschäft.com

A. HALLER



■ Veranstaltungen

Kastanienfest mit Radel-Slalom

Stadtviertel Wolkenstein

Das traditionelle Kastanienfest des Stadtviertelkomitees Wolkenstein findet am Samstag, 14. Oktober im Schulhof in der Totistraße statt, beginnt um 14:30 Uhr und endet gegen 17:30 Uhr.

Radel-Slalom für Kinder von 3-11 Jahren, die Gruppe von 3-4 Jahren mit Laufrad. Fahrrad und Helm mitbringen, Einschreibung 13:30-15 Uhr vor Ort.

13.10.2023
Tag der offenen Tür

135 Jahre

KINDERHEIM FÜR MINDERJÄHRIGE
ÖBPB STIFTUNG SANKT NIKOLAUS

Programm:

- Vorstellung der Geschichte des Heims:
Julia Boscolo
- Kurzstatements der Netzwerkpartner:
Petra Frei, Donatella Arcangeli, Benno Baumgartner
- Dankesworte an Freiwillige und Unterstützer/innen
des Kinderheims: Präsident/in des Heims
- Besichtigung einer Wohngemeinschaft und Umtrunk

Projektausstellung von Töpferwerken
unserer Kinder und Jugendlichen
in Zusammenarbeit mit der Stiftung Lene Thun

FONDAZIONE LENE THUN

Datum: Freitag, 13.10.2023
Beginn: 11 Uhr - 13 Uhr
St. Franziskusstraße 26/A, Merano
0473/491185 +39 3387145372

MÖBEL PICHLER MOBILI

(+39) 0471 257 001 - info@moebelpichler.com - www.moebelpichler.com

SUMMER DAY-TICKET



Merano
2000

3 FREIZEIT-IDEEN

1 BERG- UND TALFAHRT
MIT ALLEN OFFENEN ANLAGEN
ZUM SPEZIALPREIS MIT DEM
SUMMER-DAY-TICKET!

3/3

DAS KREUZJÖCHL UND DIE URIGEN ALMEN

Von der Bergstation der
Kabinenbahn Naifjoch wanderst
du zum Fernwanderweg
E5 und folgst ihm bis zum
Aussichtspunkt Kreuzjöchl, um
dann bei der Maiseralm oder der
Moschwaldalm einzukehren.
Mit dem Ticket kannst du mit allen
Aufstiegsanlagen gemütlich zum
Ausgangspunkt zurückkehren.

Hast du diese Touren schon erlebt
und bist ein richtiger „Local“?
Dein Spezialticket wartet an den
Kassen. Infos zu den Touren auf
der Webseite!

NAIF
JOCH
VISTA

Zwischenstopp beim
Aussichtspunkt an der Mittelstation
der Kabinenbahn Naifjoch

30 Jahre Stadtbibliothek Meran

Heuer feiert die Stadtbibliothek Meran ihr 30-jähriges Bestehen am Rennweg. 1993 erfolgte der Einzug in die Räumlichkeiten des alten Gymnasiums und so entstand die Stadtbibliothek in der Form, in der wir sie heute kennen (eine Bibliothek, zwei Direktionen für die beiden Sprachgruppen). Im Laufe der Jahrzehnte durften wir viele Meraner Bürger bei uns willkommen heißen, mehr oder weniger bekannte Autoren und Gäste haben bei uns gelesen und an Diskussionen teilgenommen. Die Rolle der Bibliothek hat sich in dreißig Jahren grundlegend verändert – wir versuchen, so gut wie möglich, mit den neuen Anforderungen, aber gleichbleibender Ausstattung und schwindendem Personal mitzuhalten.

Am 7. Oktober möchten wir die Bibliothek und ihre Benutzer feiern: den ganzen Tag über, von 9.00 Uhr morgens bis 22:00 Uhr abends, werden laufend verschiedene Veranstaltungen in und um die Stadtbibliothek stattfinden. Dabei haben wir versucht, das Angebot möglichst breit zu fächern, um den Geschmack und die Interessen möglichst vieler Bürger zu treffen. Gestartet wird morgens mit einer Presseschau der Rai-Journalistin Katia De Gennaro, weiter geht es mit einem literarischen Spaziergang im Zentrum, für den fünf deutschsprachige und 5 italienischsprachige lokale Autoren eigens Texte zu Orten geschrieben haben, zu denen sie eine besondere Beziehung haben. Auch die neuen Meraner haben wir nicht vergessen: gegen 13:00 Uhr werden die Frauen der Gruppe Remix Menu internationale Spezialitäten anbieten, begleitend lesen Menschen kurze Texte in ihren Muttersprachen. Ein Blumenworkshop, ein literarischer Tee mit Vorstellung von Neuerscheinungen, eine Tanzdarbietung im Rahmen des Festivals Alpsmove sowie eine Vorführung der Schüler der Tanzschule Only Dance ... für jeden ist etwas dabei. Ausklingen lassen wir den Tag mit einem Aperitif und einem anschließenden „Let's swing“. Die Besucher haben die Möglichkeit, erste Schritte zu lernen und auch gleich auszuprobieren. Es gibt auch zwei offizielle Momente: eröffnet wird der Tag um 9:00 Uhr mit den Grußworten der Präsidenten des Bibliotheksrates, Isabella Schenk und Giuliano Rebellato, um 16:00 Uhr gibt es die Grußworte unserer zuständigen Stadträte, Emanuela Albieri und Stefan Frötscher. Dabei wird auch unsere Geburtstagstorte angeschnitten und es werden die fleißigsten Leser prämiert.

Zum 30jährigen Jubiläum der Stadtbibliothek Meran hat sie sich gemeinsam mit dem Südtiroler Künstlerbund ein besonderes Geschenk für Meran ausgedacht: 10 Autoren setzten Meran und den Meranern ein unvergessenes Denkmal. So kann man mit den – eigens für diesen Literaturspaziergang geschriebenen – Texten die Meraner Altstadt neu erforschen, bereits Bekanntes neu erkunden und hören und sehen ob z. B. N. C. Kasers Einschätzung vom „Bundesdeutschen Altersheim“ noch zutrifft. Erzählt wird von

**Litera
TOUR**

07.10.2023

Lesungen | Letture | Workshops
Laboratori | Musik | Musica
Tanz | Balli | Kids Workshops

30 Jahre anni

Stadtbibliothek
Biblioteca Civica
Merano 1993-2023
am Rennweg | in Via delle Corse

Grußworte

Liebe Freunde der Stadtbibliothek Meran, unsere Bibliothek befindet sich nun bereits seit 30 Jahren hier am Rennweg, im Zentrum der Stadt. Zahlreiche Aufgaben und Tätigkeiten kennzeichnen diesen äußerst beliebten Treffpunkt aller Altersstufen und Interessensgruppen. Tausende unterschiedliche Medien werden angekauft, bearbeitet und einer großen Benutzergemeinschaft zur Verfügung gestellt. Hier finden Kindergärten, Schulen, Vereine und soziale Einrichtungen einen offenen Ansprechpartner für zahlreiche Veranstaltungen. Die Bibliothek bietet allerdings nicht ausreichend Platz für Schüler und Studierende. Sie platzt aus allen Nähten, dieses Problem ist seit Jahren stadtbekannt.

Allen, die die Stadtbibliothek wertschätzen und unterstützen, sei an dieser Stelle herzlich gedankt.

Bibliotheksratspräsidentin
Isabella Mondl Schenk

Als öffentliche Einrichtung ist auch die Stadtbibliothek Meran aufgrund der epochalen Veränderungen in unserer Gesellschaft mit ständig neuen Herausforderungen konfrontiert. Es gilt, ihren Wert als realer physischer Ort, der den Menschen zur Verfügung steht, um neue Fähigkeiten und Kompetenzen zu entwickeln und neue Beziehungen innerhalb der Gemeinschaft zu pflegen, zu stärken.

Ein öffentlicher Raum mit freiem Zugang zu Informationen für alle und jede/n, und in dem die Bibliothekare und Bibliothekarinnen, denen ich an dieser Stelle persönlich für ihr Engagement und ihre Professionalität danken möchte, die Expert*innen in Sachen Verbreitung, Orientierung und auch Empfang sind.

Mein persönlicher Wunsch ist es, dass die Meraner Stadtbibliothek so bald wie möglich mit den für ihre Erweiterung notwendigen neuen Räumen ausgestattet werden kann, zum Nutzen aller Bürger*innen.

Gemeinderat
Stefan Frötscher

Underdogs genauso wie von der glitzernden Welt des Kurhauses, vom Tappeinerweg und Pulverturm, von der Vergangenheit Merans. Hol dir den kostenlosen Audioguide:



Gratis „Hearonymus-App“ laden Stichwort „LiteraTOUR“ suchen (oder den QR-Code links verwenden) und Guide herunterladen.

*Ein Projekt der Stadtbibliothek Meran
in Zusammenarbeit mit dem Südtiroler Künstlerbund,
kuratiert von Katrin Klotz und Ferruccio Delle Cave*

LIBERTY'S
BY HOTEL EUROPA SPLENDID - FREIHEITSSTRASSE 178 MERAN

"GENIESSEN SIE EIN FESTLICHES WEIHNACHTSESSEN DER
EXTRAKLASSE – MITTEN IM HERZEN DER
FEIERTAGSFREUDE!"

Reservieren Sie einen Tisch für
Ihr Firmenessen oder Ihre private Feier unter
info@europa.bz oder 0473 230221



■ Kultur

Theaterworkshop im KiMM

Die Maiser Bühne in Zusammenarbeit mit dem Jugenddienst Meran

„Wenn du den Eindruck hast, dass das Leben ein Theater ist, dann such dir eine Rolle, die dir wirklich Spaß macht.“ (William Shakespeare)



Auf Anfrage des Jugenddienstes Meran organisierten heuer einige Mitglieder der Maiser Bühne am 12. und 19. Juli erstmalig einen Kinder- und Jugendworkshop zum Thema „Rund ums Theater“ im KiMM in Untermais. Die Teilnehmer waren 22 begeisterte Kinder und Jugendliche der Sommerkindergruppen im Alter von 8-13 Jahren aus Meran, Marling und Lana.

Es wurden bunte, schillernde Kostüme zur Verfügung gestellt, so konnte jedes der Kinder von Anfang an in seine gewählte Rolle schlüpfen. Danach wurde geschminkt und gestylt und ab ging's auf die Bühne.

Lustige, spannende Textimprovisationen füllten den Tag mit unvergesslichen Bühnenerlebnissen und ließen ihn im Nu vergehen. Zum Schluss gab es noch von jedem kleinen Theaterfan ein persönliches Feedback, welches zur Freude der Organisatoren sehr positiv ausfiel.

Die Veranstalterinnen möchten sich bei allen Kindern und Jugendlichen für ihr Engagement und die einzigartigen Erinnerungen bedanken, die so geschaffen wurden. In jedem Einzelnen schlummert ganz viel Talent. Umso mehr würde sich die Maiser Bühne über Zuwachs ihrer Theaterjugendgruppe freuen!

Anfragen bitte an Maria Prünster Kaserer (338-2900239 oder mariakaserer67@gmail.com).

Ein herzliches Dankeschön gilt dem Jugenddienst Meran, dem KiMM für die Bereitstellung der Räumlichkeiten und den Organisatorinnen: Silke Mair, Iris Ruffnatscha, Ariane Wegleiter und Maria Kaserer.



**Brigitte
Foppa**



**Sabine
Giunta**



**Hanspeter
Staffler**



**Madeleine
Rohrer**



**Johannes
Ortner**



**Andrea
Rossi**



**Christian
Troger**

**Deine Zukunft.
Per te.
Vërt fej.**



unser Programm
il nostro programma



**verdi.bz.it
gruene.bz.it**

info@musikmeran.it - www.musikmeran.it

DONNERSTAG, 12.10.2023 - 20 UHR, KURSAAL

Aris Alexander Blettenberg Klavier
Klangkollektiv WienW. A. Mozart Klavierkonzert Nr. 27 in B-Dur KV 595
Richard Wagner Siegfried Idyll
W. A. Mozart Symphonie Nr. 40 in g-Moll KV 550

SONNTAG, 29.10.2023 - 17 UHR, KURSAAL

Schaghajeh Nosrati Klavier

J. S. Bach Chromatische Fantasie und Fuge BWV 903
Ludwig van Beethoven Sonate Nr. 15 in D-Dur op. 28 („Pastorale“)
Joseph Haydn Fantasie in C-Dur Hob. XVII:4 („Capriccio“)
Charles Valentin Alkan Symphonie pour piano seul
aus: Douze Etudes dans les tons mineurs op. 39

SAMSTAG, 11.11.2023 - 17 UHR, STADTTHEATER

Max Reger 150. Geburtsjahr

Stephan Siegenthaler Klarinette
Kolja Lessing Klavier & Moderation
Auf Regers Spuren – Max Reger und seine Schüler
Max Reger 2 Gedenkstücke für Johannes Brahms
March der Städtedamen
Sonate in B-Dur für Klavier und Klarinette
Werke von
Ilse Fromm-Michaels, Erwin Schulhoff, Othmar Schoeck

DONNERSTAG, 30.11.2023 - 20 UHR, KURSAAL

Mikhail Pletnev Klavier

Haydn Orchester von Bozen und Trient
Francesco Lanzillotta Dirigent
Federico Gon Festouvertüre
Sergej Rachmaninoff Klavierkonzert Nr. 1 in fis-Moll op. 1
Igor Strawinsky Sinfonie in C

SONNTAG, 17.12.2023 - 17 UHR, STADTPFARRKIRCHE

St. Florianer Sängerknaben und Männerchor

Sopran und Alt: Sängerknaben-Solisten
Michael Nowak Tenor
Klemens Sander Bass
Franz Farnberger Leitung
Johann Sebastian Bach Weihnachtsoratorium BWV 248 Nr. 1 - 3

MONTAG, 1.1.2024 - 17 UHR, KURSAAL

Haydn Orchester von Bozen und Trient

Alessandro Bonato Dirigent
Neujahrskonzert
Werke von Johann Strauß (Sohn), Josef Strauß

DONNERSTAG, 11.1.2024 - 20 UHR, PAVILLON DES FLEURS

Inon Barnatan Klavier

Franz Schubert Moments Musicaux
Sergej Rachmaninoff Moments Musicaux
Johann Sebastian Bach Partita für Violine solo Nr. 3 in E-Dur BWV 1006
für Klavier bearbeitet von Sergej Rachmaninoff

MONTAG, 22.1.2024 - 20 UHR, STADTTHEATER

Isidore String Quartet

(Sieger Banff-Wettbewerb 2022)

J. S. Bach Contrapunktus 1-4 aus „Die Kunst der Fuge“ BWV 1080
Felix Mendelssohn-Bartholdy Streichquartett Nr. 3 in Es-Dur op. 44/3
Johannes Brahms Streichquartett Nr. 2 in a-Moll op. 51/2

DIENSTAG, 27.2.2024 - 20 UHR, STADTTHEATER

Hayoung Choi Violoncello

Isang Yun Glissées für Violoncello solo

J. S. Bach Violoncello-Suite Nr. 5 in c-Moll BWV 1011
Zoltán Kodály Sonate op. 8 für Violoncello solo

DONNERSTAG, 14.3.2024 - 20 UHR, STADTTHEATER

Mona Quartet

Ludwig van Beethoven Streichquartett in F-Dur op. 18 Nr. 1
Bushra El-Turk Saffron Dusk
Ludwig van Beethoven Streichquartett Nr. 15 in a-Moll op. 132

SONNTAG, 24.3.2024 - 17 UHR, STADTPFARRKIRCHE

Helsinki Kammerchor

Nils Schweckendiek Leitung

Sergej Rachmaninoff Chrysostomos-Liturgie

DONNERSTAG, 11.4.2024 - 20 UHR, KURSAAL

Anna Kravtchenko Klavier

Nicola Baratin Trompete

Haydn Orchester von Bozen und Trient

Alewtina Ioffe Dirigentin

Ludwig van Beethoven Ouvertüre zu „Die Geschöpfe des Prometheus“
Dmitri Schostakowitsch Klavierkonzert Nr. 1 op. 35
Ludwig van Beethoven Sinfonie Nr. 5 in c-Moll op. 67

DONNERSTAG, 2.5.2024 - 20 UHR, KURSAAL

Haydn Orchester von Bozen und Trient

Roberto Molinelli Dirigent

Gioacchino Rossini „La Danza“ aus Soirées musicales
Joseph Haydn Sinfonie Nr. 94 „Mit dem Paukenschlag“
Ottorino Respighi Antiche Danze e Arie per Liuto, Suite III
Darius Milhaud Le boeuf sur le toit op. 58

DIENSTAG, 28.5.2024 - 20 UHR, STADTPFARRKIRCHE

Ensemble Diderot

Johannes Pramsohler Violine und Leitung

Georg Muffat Sonate Nr. 2 in g-Moll

Heinrich Ignaz Franz Biber Sonate Nr. 1 in h-Moll

Romanus Weichlein Sonate Nr. 3 in a-Moll

Georg Philipp Telemann Sonata a 5 in g-Moll TWV 44:33
Wolfgang Amadeus Mozart Streichquintett in g-Moll KV 516

Änderungen vorbehalten

ABONNEMENTS: normal: € 260,00 – reduziert € 220,00
Jugendliche € 50,00

ABOVERKAUF ALTABONNENTEN:

Montag, 2.10.23, 10-13, Dienstag, 3.10.23, Mittwoch, 4.10.23
jeweils 10-12 und 15-18 UhrNEUABONNENTEN: Donnerstag, 5.10.23, 10-12 und 15-18 Uhr
VORVERKAUFSBÜRO im Kurhaus, Freiheitsstr. 29, TEL. 0473 496045
INFO: info@musikmeran.it - www.musikmeran.it

■ Musik

22. Int. Brassfestival von Meran

2. Konzertevent: Sa. 07.10. um 20 Uhr im Kursaal von Meran

Black Dyke Band - Brassgala

Die aus England stammende Black Dyke Band gilt weltweit als die namhafteste Brassband überhaupt. Vom ständigen Erfolg bekräftigt, konzertierten die rund dreißig Mitglieder der Band bis zum heutigen Zeitpunkt beinahe in jedem europäischen Land. Nicht nur das regelmäßige Konzertieren steht beispielhaft für die große Akzeptanz dieser Brass Band, auch die mittlerweile über 120 eingespielten Aufnahmen unterstreichen das rege Schaffen dieser glanzvollen Formation. Da es schier unglaublich wäre, jeden eingeheimsten Erfolg der Black Dyke Band zu erwähnen, seien an dieser Stelle nur einige Fixdaten genannt: so gewann diese Brass Band bei den National Championships seit 1947 insgesamt 18 Mal den Titel National Champions, wobei zu erwähnen bleibt, dass die Gruppe gar nicht an jeder Ausgabe dieses Wettbewerbes teilnahm. 1993 trat die Black Dyke Band als erste britische Brassband in der Carnegie Hall von New York auf und 1994 präsentierte sie sich als erste Brassband überhaupt im Royal College of Music. 1996 gewann die Black Dyke Band für die beste CD-Einspielung in der Kategorie Orchester den begehrten Music Industries Association Award.

Auf Grund des im Februar 1999 gemeinsam mit der weltweit gefeierten Percussionistin Evelyn Glennie erschienenen Albums wurde die Black Dyke Band in Los Angeles in der Crossover Classical Section für den Grammy Award nominiert. Einen Monat später durfte sich die Formation auf die Oscar-Nominierung für den besten dargebotenen Filmsong That'll Do, bekannt aus dem Film Babe 2, freuen. Weiters stand die Black Dyke Band im April 2005 als Gewinner der European Championships fest, im September 2005 als Sieger der British Open Championships. 2006 konnte sich die Formation auf gleich drei Siege freuen, denn neben dem eroberten ersten Preis bei den British Open wurden zudem die Mitglieder Joseph Cook und Peter Roberts als jeweilige beste Musiker ihres Instrumentes ausgezeichnet. Nicht nur Evelyn Glennie, sondern auch Lesley Garrett, Elton John, James Morrison, Rod Franks, Ian Bousfield, Phil Smith und viele weitere berühmte Musiker mehr, waren bis zum heutigen Zeitpunkt gemeinsam mit der Black Dyke Band auf den Konzertbühnen der Welt zu bewundern.

3. Konzertevent: Sa. 14.10. 20 Uhr im Kursaal von Meran

Brassgenertion

Brass Generations – zwei Generationen ziehen an einem Strang. Die zehnköpfige Formation entstammt aus Kärnten und besteht aus zwei eigenständigen Brass-Quintetten, die mit ihrem Sound das Publikum seit jeher begeistern. Das „Austrian Brass Quintett HoVi-HoLoHoff“ setzt sich aus Uni-Professoren und Instrumentalpädagogen zusammen und spielt schon seit vielen Jahrzehnten Konzerte in höchster musikalischer Qualität. Die Musiker haben zahlreiche junge musikalische Talente der Region geprägt, darunter auch das „BlechReiz BrassQuintett“. BlechReiz konzertiert bereits seit über zehn Jahren als eigenständiges Ensemble und trat bereits auf vielen großen und namhaften Bühnen im gesamten deutschsprachigen Raum auf.

Unter dem Titel „Von Kärnten in die Welt“ stehen beide Formationen gemeinsam als großes Ensemble auf der Bühne und verzaubern das Publikum mit Eigenkompositionen, Eigenarrangements und dem bekannt-voluminösen Brass-Sound, der bestimmt zu einem einzigartigen Konzertabend beitragen wird.

Kartenvorverkauf - www.brassfestival.net oder Fr 06.10., Fr 13.10. von 9–11:30 im Kartenverkaufsbüro, Freiheitsstraße 29, Tel. 0473 496045.

ABO € 80 und Einzelkarten € 30 (am 14.10.) und € 40 (am 07.10.)

Jugendliche und Studenten mit Ausweis € 15 (30.09. und 14.10.) und € 20 (07.10.)

Restkarten am Tag des jeweiligen Konzertes ab 18:00 unter 0473 496045 und an der Abendkasse, Eingang Freiheitsstraße. Reservierte Karten bitten wir bis spätestens eine halbe Stunde vor Konzertbeginn an der Abendkasse abzuholen.

E-Bike Schenna, Ihr Anspartner im Herzen von Schenna, wenn es um Neu- oder Gebrauch-Räder geht. Ganz egal ob vollgefederte Mountainbikes oder gemütliche Stadtfahrräder, bei uns sind Sie immer richtig beraten.

Für alle Neueinsteiger bieten wir auch Monats- oder Saisonsmieten an, selbstverständlich sind auch Tagesmieten möglich.

Im Herbst stehen die Fahrräder generalüberholt und stark vergünstigt zum Verkauf.

Wenden Sie sich jetzt mit Ihrem Anliegen telefonisch oder per Mail an das E-Bike Schenna Team, oder kommen Sie einfach vorbei.



**eBIKE
SCHENNA**
BY DAPRA FRANZ +39 334 95 61 820

SERVICE • SHOP • VERLEIH

info@schmiedhans.com | Schennastraße 31, 39017 Schenna

■ Musik

Musik Meran in der 34. Saison

Die Zukunft der klassischen Musik und die Qualität einer Veranstaltungsreihe hängt nicht nur vom Angebot, sondern im besonderen Maße vom Musikpublikum ab. Große Namen und volle Säle sind das Erstrebenswerte. Die intensive Beschäftigung mit der Musik selbst bleibt oft im Hintergrund. In diesem Punkt besteht noch viel Aufholbedarf. Der Pianist und Dirigent Daniel Barenboim schreibt: „Der ideale Zuhörer bei einem Konzert ist jemand, der sich durch das Zuhören völlig von der Welt entfernt, sie und sich selbst vergisst, aber gleichzeitig durch die Musik etwas Neues über sich, die Welt, die Gesellschaft oder über eine Beziehung erfährt.“

Mit diesen Worten eröffnete der künstlerische Leiter von Musik Meran, Josef Lanz, die Vorstellung des Programms der Konzertsaison 2023-2024. Nach der Vorstellung der einzelnen Konzerte ergriff Merans Bürgermeister Dario Dal Medico das Wort. Er bedankte sich für die Einladung zur Pressekonferenz und beglückwünschte Musik Meran zur nunmehr 34. Saison. „Musik Meran ist aus dem Kulturgesehen der Kurstadt nicht mehr wegzudenken“ und das Angebot an die Bevölkerung ist herausragend.

Präsident Klaus Kirchmaier bedankte sich bei Josef Lanz und den anderen Mitarbeitern, vor allem aber bei den Sponsoren und Gönnern, die durch ihren Beitrag die Verwirklichung der Konzertsaison erst ermöglichen.

v.l. Horst Sparer (Volksbank), Horst Pichler (Raiffeisen), Ingrid Hofer (Stiftung Sparkasse und Präsidentin Kurverwaltung Meran), Dario Dal Medico (Bürgermeister), Melissa Fischer (Hypo Leasing, Vorarlberg), Josef Lanz (künstlerischer Leiter), Mathias Gögele (Spezialbierbrauerei Forst), Klaus Kirchmaier (Präsident) und Stefan Frötscher (Stadtrat).





A LITTLE BIT OF
Villa
Heidelberg
DOLCE VITA

*Auch ohne Fest
ein Grund zu feiern*

Gute bürgerliche Küche ist in der Villa Heidelberg ein Stück pure Lebensfreude, deshalb ist bei uns jeder Tag ein Grund zum Feiern und Genießen.

villaheidelberg.it

0473 21055 | info@villaheidelberg.it | Tobias-Brenner Str. 22 | Meran



Aris Alexander Blettenberg - Klavier
Klangkollektiv Wien
Rémy Ballot - Dirigent

W. A. Mozart

Klavierkonzert Nr. 27 in B-Dur KV 595

Richard Wagner

Siegfried Idyll

W. A. Mozart

Symphonie Nr. 40 in g-Moll KV 550

Donnerstag,
12. Oktober 2023
20 Uhr
Kursaal

Norbert Täubl, Klarinettist der Wiener Philharmoniker und **Rémy Ballot**, Dirigent u.a. des renommierten Bruckner-Zyklus in St. Florian, gründeten das **Klangkollektiv Wien** und versammeln um sich eine Gruppe multinationaler Musikerinnen und Musikern. Durch eine tiefgehende Betrachtungsweise der Kompositionen erschließt das Klangkollektiv Wien neue Wege der Interpretation. Große Spielfreude, Sorgfalt und Liebe schaffen so ein neues Orchesterverständnis. Solist im Klavierkonzert KV 595 von Mozart ist der junge deutsch-griechische Pianist, Dirigent und Komponist **Aris Alexander Blettenberg**

PREISE: Erwachsene € 35,00/25,00
Jugendliche bis 25 J. mit Stud.-Ausweis € 5,00

KARTENVOVERKAUF:
MITTWOCH, 11.10.23, 10-12 und 15-17 UHR
Vorverkaufsbüro im Kurhaus, Freiheitsstraße 29
Tel. 0473 496045

ÖFFNUNG DER ABENDKASSE: 19 Uhr



■ Umwelt

CO₂-Fußabdruck: die persönliche CO₂ Bilanz

Rund um den 30. September, dem „1. Südtiroler Tag des CO₂-Fußabdruckes“, fanden in zahlreichen Südtiroler Gemeinden verschiedensten Aktionen zum Fußabdruck statt. Auch wir als Verbraucherzentrale Südtirol (VZS) möchten die Bürger dazu animieren, ihren Fußabdruck zu ermitteln.

Wir alle hinterlassen ihn – den CO₂-Fußabdruck. In dem wir wohnen, konsumieren, essen und uns fortbewegen verursachen wir Emissionen, welche sich negativ auf das Klima auswirken können. Durch die Erstellung des eigenen CO₂-Fußabdruckes kann jeder Einzelne von uns ermitteln, wie klimafreundlich die eigenen Lebensgewohnheiten sind und wie diese im Vergleich zum Südtiroler Durchschnitt ausfallen.

Mit dem Südtiroler CO₂-Online-Rechner kann die eigene CO₂-Bilanz in wenigen Minuten ermittelt werden. Der Online-Rechner ist unter folgendem Link zu finden:

http://casaclima.co2-rechner.de/de_IT/

Der digitale CO₂-Fußabdruck

Digitale Geräte, wie Smartphone, Computer, Fernseher und Co. sind aus unserem Alltag nicht mehr wegzudenken. Was wir dennoch oft vergessen ist, dass all diese Geräte bei der Herstellung, Nutzung und Schlussendlich der Entsorgung Treibhausgase verursachen, die unser Klima negativ beeinflussen.

Der Online-Rechner zum digitalen Fußabdruck bietet eine gute Gelegenheit sich einen Überblick über die persönliche Bilanz im Umgang mit digitalen Geräten zu verschaffen.

Der digitale Online-Rechner ist unter folgendem Link verfügbar: <https://www.digitalcarbonfootprint.eu/>

Wer seine Lebensgewohnheiten in Zukunft noch klimafreundlicher gestalten möchte, kann sich zahlreiche Tipps aus den über 50 kostenlosen Informationsblättern der Verbraucherzen-

trale Südtirol entnehmen. Die Infoblätter sind allesamt auf der Webseite der Verbraucherzentrale enthalten und sind im Hauptsitz in Bozen oder in einer der 12 Außenstellen oder im Verbrauchermobil in Papierform erhältlich.



Veranstaltungen in der Akademie Meran



Kammermusikonzert des Duo Puggioni-Rinaudo
mit Marco Rinaudo (Klavier) und Silvia Puggioni (Klarinette)
Donnerstag, 12.10.23, 18.30 Uhr - Freiwillige Spende



Fische singen hören

Ein zweisprachiger Abend mit Musik für Christian Morgenstern
Vorstellung der Zeitschrift „Fillide“ mit Vorträgen und Musik
Freitag, 13.10.23, 18.00 Uhr

Hans Debeljak, Lehrjahre eines Südtiroler Küchenpioniers
Vortrag von Hans Heiss im Rahmen der Reihe „Visitate Merano! Ein Neustart“
Samstag, 14.10.23, 10.30 Uhr

Akademie Meran, Innerhoferstr. 1, info@adsit.org, www.meran.academy | Eintritt frei



METZGEREI KARL WALZL

WALZL

Zur Törggellezeit:

Selch- und Surfleisch,
Sauerkraut,
Blut- und Leberwürste

Tel. 0473 27 00 08 | 39012 Meran • Dantestraße 9
Einheimische Fleisch- und Wurstwaren, Speck,
sowie Fisch- und Käsespezialitäten

■ Das besondere Wort

Fremdwörter – leicht verständlich

ostentativ

Das Adjektiv ostentativ bedeutet „in herausfordernder oder in provozierender Weise“, „betont (herausfordernd) zur Schau gestellt“. Es gehört zur Bildungssprache und ist im Alltag oder in der Umgangssprache entsprechend selten zu hören. In der Schriftsprache findet es weit mehr Verwendung, vor allem in Nachrichten und Berichten zu politischen Themen.

Das Verhalten einer Person kann als ostentativ bezeichnet werden, wenn es offensichtlich ist, dass diejenige Person etwas Bestimmtes bewusst hervorheben möchte. Dies geschieht in der Regel, um positive Aufmerksamkeit zu erlangen oder Neid hervorzurufen.

Das Adjektiv geht zurück auf das lateinische Verb ostentare (darbieten, prahlend zeigen oder herausstellen).

Verwendungsbeispiele

- Er wendete sich ostentativ ab, um sein fehlendes Einverständnis deutlich zu machen.
- Nach den letzten verlorenen Wahlen hat die Parteispitze auf allen Pressekonferenzen ostentativ Geschlossenheit und Einigkeit demonstriert.
- Als sie ihn wegen der unbezahlten Rechnungen zur Rede stellte, schwieg er ostentativ.

Redewendungen genau betrachtet

„Das passt wie die Faust aufs Auge“

Die harte Faust auf dem verletzlichen Auge ist keine gute Kombination. Diese bekannte Redewendung hat es in sich. Früher wurde sie ironisch verwendet, um zu zeigen, dass zwei Dinge so

gar nicht zusammenpassen. Inzwischen hat sich allerdings die Bedeutung ins Gegenteil gewandelt und sie sagt aus, dass etwas ganz wunderbar zusammenpasst..

Kimm kultur in meran mais 
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

Kimm kultur in meran mais 
Feiern Sie Ihr Fest in traumhaftem Ambiente

Kimm kultur in meran mais 
Traumhaft für Ihre Hochzeit

FÜR DEIN SÜDTIROL



ALEX PLONER
JOURNALIST
& UNTERNEHMER

PAUL KÖLLENSPERGER
UNTERNEHMER

MARIA ELISABETH RIEDER
VERWALTUNGSSACHBEARBEITERIN
& HEILMASSEURIN

DR. MED. EUGEN SLEITER
ARZT FÜR ALLGEMEINMEDIZIN

JOSEF RUFFA
BANKENMANAGER

DR. MED. SABINE KIEM
GYNÄKOLOGIN

TANJA RAINER
KINDERGARTENPÄDAGOGIN

CHRISTIAN PEINTNER
WOHNBAU-EXPERTE

DR. MED. FRANZ PLONER
ARZT & GESUNDHEITS-
WISSENSCHAFTLER

FÜR EIN SÜDTIROL

DAS WIEDER FÜR ALLE DA IST

#MEINSÜDTIROL

Wahlwerbung 2023. Auftraggeber: Team K

 22.10.

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

Rentner (m/w) mit Computerkenntnissen, in Meran oder näherer Umgebung wohnhaft, für Parkgarage Brunnenplatz/Obermais gesucht.
.....Tel. 339-5721514 oder 335-6199777

- Verkäufer (m/w) oder Lehrling (m/w), zweisprachig, in Vollzeit für Schuhgeschäft in Meran gesucht.
..... Tel. 0473-237865
- 1-Personenhaushalt in Obermais sucht Haushaltshilfe zwei bis dreimal wöchentlich vormittags für zwei Stunden.
..... Tel. 335-5652659

- Wir suchen für Meran-Umgebung eine liebe, einheimische Frau für Reinigungsarbeiten und Mithilfe im privaten Haushalt, einmal wöchentlich ca. drei Stunden, gerne auch samstags. Arbeitszeiten können flexibel vereinbart werden.
..... Tel. 333-7767278

Konditor (m/w) gesucht.
..... Tel. 335-8460640

- Wir suchen für die Wintersaison 23/24 für ein Hotel in Pfleders einen Koch (m/w) evtl. nur für Hausgäste, Frühstück- und Abendbedienung und Zimmermädchen in Teil- oder Vollzeit.
..... Tel. 349-4041883

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der Redaktionsschluss. Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Unsere Zeitungen sind nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Wir haben das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Wir übernehmen keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Wir behalten uns vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter unserer Zeitungen entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Bei Eingabe der Kleinanzeige muss, zusätzlich zum Namen, eine aktuelle Telefonnummer angegeben werden, über die der Annoncierende kontaktiert werden kann. Diese Telefonnummer wird nicht veröffentlicht. Sollten diese Daten nicht echt sein, wird die Anzeige nicht veröffentlicht. Kleinanzeigen für Private sind kostenlos (ausgenommen: Immobilienverkäufe, Dienstleistungen oder gewerbliche Verkäufe, Partnersuche und Anzeigen mit Logo und E-Mail-Adresse) (siehe Preisliste: www.wochenblatt.it/wp-content/uploads/Preisliste.pdf).

- Wir suchen Äpfelpflücker.
..... Tel. 339-4352267
- Wir suchen eine Mithilfe für meine Mutter bei Bedarf, auf Abruf, (bei meiner Abwesenheit oder Urlaub) für Frühstück, Mittag- und Abendessen in Meran (Verpflegung wird vorbereitet).
..... Tel. 347-2401013
- Suche Putzfrau auf Abruf.
..... Tel. 333-2352159

FAHRZEUGE

- Scooter „Aprilia 50 Street“, 4.500 km für € 1.400,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-0902384
- Verkaufe „Ford Ka“, BJ 2010, 53.000 km, 69 PS, blau, Scheckheft- und Garagengepflegt für € 5.000,00.
..... Tel. 339-3555373
- 4 Eisenfelgen 16 „Zoll mit Winterreifen für „Ford C-Max“ oder „Focus“ gebraucht zu verkaufen.
..... Tel. 347-260796

Elektrotechniker gesucht



Tanzer
MASCHINENBAU
www.tanzer.bz

Schreib an jobs@tanzer.bz

Autonome Provinz Bozen – Südtirol Verwaltungssachbearbeiter*in

für das Schülersekretariat
Teilzeit 26 Wochenstunden gesucht.

Voraussetzungen:

- Deutsche Sprachgruppenzugehörigkeit
- Maturadiplom
- Zweisprachigkeitsnachweis B2 (ehem.B)
- Selbständige Arbeitsweise und Teamfähigkeit
- Gute EDV-Kenntnisse
- Organisatorische Kompetenzen

Tel. 0473/274900 | bbz.luiszuegg@schule.suedtirol.it



BERUFSBILDUNGSZENTRUM
LUIS ZUEGG MERAN



Schötzer Stefan Gartengestaltung

Mitarbeiter/in gesucht – stefanschoetzer@alice.it

Für unseren Metzgereibetrieb suchen wir **Mitarbeiter in der Produktion** (m/w/d), durchgehende Arbeitszeiten von Mo.-Fr. 6-14 Uhr.

Mitarbeiter im Versand (m/w/d) für die Kommissionierung und Erarbeitung der Kundenaufträge.

Verkäufer (m/w/d) für den Verkauf von Fleisch- und Wurstwaren.

Max Siebenförcher, Gratsch/Meran

Tel. 0473-443 095

Tel. 335-704 9111

claudia@max-siebenforcher.it



Die Sozialgenossenschaft Albatros hat die Verteilung unserer Zeitung übernommen. Mittwochs werden die Zeitungen in Tschermes, Marling und Meran ausgeliefert, donnerstags in Schenna, Dorf Tirol, Algund, Burgstall, Lana, Tisens, Prissian und Hafling.

- Verkaufe „GPL Renault Laguna“ BJ 2002, Farbe blau, 160.000 km, Collaudo bis 5/2025, GPL 2019 eingebaut, dadurch sehr günstig im Verbrauch.
..... Tel. 339-4712767

- „Opel Zafira“ 19 CDTI, BJ 2007, 7-Sitzer, 13.500 km Euro 4 mit Partikelfilter, Revision fällig 11/2024, in gutem Zustand für € 5.000,00 bis 6.000,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-6377753

IMMOBILIEN

Meran: Anlageobjekt, 5-Zimmerwohnung in ruhiger Lage, teilsaniert, gut erhalten, Bad mit Fenster, Diele, Abstellraum, 4 Balkone. Keller, Garage und Stellraum vorhanden. E.K.E., Privatverkauf, keine Makler.
..... Tel. 347-1083009

Magazin/Werkstatt 136 m2 mit Tageslicht, Höhe ca. 350 cm, WC, kleiner Büroraum, in der Etschmannngasse in Meran zu verkaufen.
..... Tel. 335-8098850

PARTNER GESUCHT

- Attraktiver, gepflegter Mann in Pension sucht Kontakt ausschließlich für Freizeitgestaltung (keine Beziehung).
..... Tel. 347-4712390

SUCHE ARBEIT

- 35-Jährige, in Meran wohnhafte, sucht ab sofort Stelle als Haushaltshilfe viermal wöchentlich vormittags für drei Stunden.
..... Tel. 371-1310586
- 39-jähriger Einheimischer, in Meran wohnhaft, sucht ab sofort Stelle als Betreuer für Senioren oder beeinträchtigte Jugendliche. Nur im Raum Meran. Habe sehr viel Erfahrung aber keine Ausbildung.
..... Tel. 371-4938261

- Einheimische Frau (ausgebildete Sozialbetreuerin, Diplom Service) sucht ab Mitte November für viermal die Woche am Abend einen Aushilfsjob (Rezeption, Begleitung, Betreuung einer Person).
..... Tel. 338-4179091

TIERE

- Verkaufe Katzenset bestehend aus: 1 Transportkäfig, 3 Katzenstreuetoiletten, 2 Futternäpfen, 3 Kämmen (1 Efilierkamm), 1 Handschuh, 1 Kratzbaum, 1 Kratzteppich für € 99,00.
..... Tel. 335-1301974
- Suche ab dem 15. November für ca. 6 Wochen guten Pflegeplatz für meine Mischlingshündin. Sie ist mittelgroß und sehr umgänglich. Es sollten keine anderen Hunde oder Katzen im Haushalt sein. Gute Bezahlung.
..... Tel. 338-3242735

UNTERRICHT

- Musiklehrer erteilt Gitarrenunterricht.
..... Tel. 334-7572051
- Gemeinsames Lernen: Hauptberuflicher Privatlehrer mit vielen Jahren Erfahrung bietet Nachhilfe in allen Fächern (außer Italienisch) von Mittelschule bis Oberschule an: Mathematik, Physik, Deutsch, BWL, REWI, Geschichte, Geografie.
..... Tel. 320-5547652

VERSCHIEDENES

- Wiese als Gratisweide zu vergeben.
..... Tel. 328-2622164
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran
..... Tel. 0473-237407

ZU MIETEN GESUCHT

- Mami mit 2,5-jährigen Sohn sucht in Algund eine 2-3-Zimmerwohnung mit Balkon zu mieten.
..... Tel. 328-4853833
- Rentner (Nichtraucher) sucht Kleinwohnung mit Balkon in Algund, Partschins oder Rabland zu mieten.
..... Tel. 333-7110990
- Berufstätige, ruhige verlässliche 48-jährige Einheimische sucht ruhige, unmöblierte Mietwohnung in Meran, 1 Wohnküche, 1 Schlafzimmer, 1 Bad, Balkon, Keller, Parkplatz / Garage. Haustiere sollten willkommen sein.
..... Tel. 366-8124486
- Suche eine kleine Wohnung in Meran oder Umgebung, ich habe ein Hund.
..... Tel. 329-8782839
- Einheimische Familie sucht eine 3-Zimmerwohnung in der Nähe von Meran, im Burggrafenamt mit Tages WC und Terrasse.
..... Tel. 331-3547380
- Einheimische sucht eine 1- bis 2-Zimmerwohnung mit Garten oder Terrasse in Obermais oder Meran oder Umgebung, idealerweise möbliert. Ich bin Nichtraucherin, habe einen sicheren Arbeitsvertrag und habe einen kleinen braven Hund (Perla 12 kg).
..... Tel. 349-3939781
- Alleinstehende Frau mit zwei Hunden sucht 2-Zimmerwohnung mit Garten, eventuell gegen Mithilfe in Haus und Garten.
..... Tel. 346-3699752

ZU SCHENKEN GESUCHT

- Schallplatten & CDs zu schenken gesucht.
..... Tel. 329-2772059

Fortsetzung Seite 20



Lust auf
eine Lehre?
**MELDE
DICH!**

**Hutter
Sport**

WIR SUCHEN DICH!

Verkäufer/in | Meran

- Vollzeit oder Teilzeit möglich
- Interessantes Gehalt
- Familiäres & sicheres Umfeld



+39 0473 236809



jobs@huttersport.com

ZU VERKAUFEN

- Viel alter, bäuerlicher Hausrat, als Ganzes zu einem günstigen Preis zu verkaufen.
..... Tel. 329-4699909 (ab 18 Uhr)
- Verkaufe Sofatisch aus Glas, Duschlifterstuhl, Pendeluhr, Kuckucksuhr und Schreibtisch aus der Neoklassik (1890-1910). Fotos und Infos über Whatsapp.
..... Tel. 334-9674258
- Handgefertigtes, original Meraner Dirndl mit Blisse-Rock, Unterrock, weiß-blauen Stützen für € 600,00 und neuwertige Hirschlederjacke im Trachtenstil für Herrn, Größe 50 für € 500,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-8256880
- Küchenmaschine älteres Modell, funktions-tüchtig | Lockenstab neuwertig und Aloe-verapflanzen für € 4,00 pro Stück zu verkaufen.
..... Tel. 338-3975222
- Gebe Flohmarktsachen ab.
..... Tel. 338-6412518
- Jugendfahrrad, 26 Zoll, kaum gefahren, Größe bis ca. 1,55 cm, für € 190,00 zu verkaufen.
..... Tel. 338-7950651
- Neuwertige Sicherheitshaustür, Höhe 206 cm und Breite 102 cm, Farbe: Außen Beige, Innen Weiß, abholbereit für € 500,00 zu verkaufen.
..... Tel. 348-7961200

- Kleiderschrank neu, schwarz, B 1,50 m, H 2,00 m, T 60 cm für € 350,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-1301974
- Hausgemachte Sirupe und Fruchtaufstriche zu verkaufen.
..... Tel. 347-8106694
- 2 Jahre altes E-Bike der Marke „Kalkhoff“ in gutem Zustand für € 650,00 zu verkaufen.
..... Tel. 349-0915408
- Weihnachtsschmuck, 20 Kugeln (10 große rote und 6 kleine rote, 4 goldene kleine), Glas, ca. 20 Baumkerzenhalter etc. für € 20,00 zu verkaufen.
..... Tel. 333-4927501
- Neues gepolstertes Einzelbett mit abnehmbarer Abdeckung, 130 x 210 für € 1.400,00 verhandelbar (Fotos via WhatsApp) zu verkaufen.
..... Tel. 380-7674055
- Trockenes, gehacktes Brennholz zu verkaufen.
..... Tel. 338-2616864
- Neuwertiger weißer Kleiderschrank L 280 cm | H 235 cm | T 60 cm für € 900,00 zu verkaufen, neues Boxspringbett anthrazit 200 cm auf 180 cm für € 700,00 zu verkaufen.
..... Tel. 335-1301974

- Vermiete ein WG-Zimmer in einer Zweier-WG in Meran an Studenten oder Person mit befristetem Arbeitsvertrag. Das Zimmer liegt in der Nähe FOS, Kaiserhof, Krankenhaus und dem Bahnhof.
..... Tel. 347-2894479
- Sanierte Altbauwohnung in Meran, Untermais zu vermieten: 80 m², großzügige Küche, Wohnzimmer und Bad, zwei Schlafzimmer, Abstellraum, Autostellplatz und Gartenmitbenutzung.
..... Tel. 348-0732344
- Helle, neu-renovierte 3-Zimmerwohnung, 85m² netto, mit Balkon, Keller, Garage, in kleinem Kondominium für 1 Jahr an referenzierte Mieter (max. 2 Personen, Nichtraucher, ohne Haustiere) zu vermieten.
..... Tel. 380-7349775
- Lana: Neuwertige Wohnung (70 m²) über zwei Etagen, möbliert mit Terrasse, Keller, Autostellplatz, Garage an referenzierte Mieter ohne Haustiere langfristig zu vermieten. Miete € 1.000,00 plus Kondominiumsspesen.
..... Tel. 351-3701081

ZU VERMIETEN

- Vermiete Parkplatz in der Wolkensteinstraße für € 70,00 im Monat, mit Vertrag.
..... Tel. 338-6412518

ZU VERSCHENKEN

- Für Tierschutz oder Tierheim: Decken, Federbetten, Handtücher für den Winter zu verschenken.
..... Tel. 338-6412518

Kimm kultur in meran mais
Feiern Sie Ihr Fest in traumhaftem Ambiente

KVW Wandertipp

- So. 08.10.** Wallfahrt zur Kalten Herberge im Schmirntal
 - Mi. 18.10.** Törggelen: Bad Siess – Ritten
 - Mi. 08.11.** Wanderung: Dürer Weg - Unterland
- Informationen:** Siegfried Gufler
Tel. 335-5467100 oder
im KVW Bezirksbüro Meran
Tel. 0473 220 381

AVS

- Di. 10.10.** Seniorenwanderung Poststeig St. Peter mit Annelies Pichler
- Do. 12.10.** „Geh mit“-Törggelewanderung in Villanders mit Helmuth Schenk
- So. 15.10.** Familienwanderung mit Rudi und Patrizia Karbacher

Weitere Informationen:
www.meran.alpenverein.it oder
persönlich im Vereinsbüro Meran,
Galileistr. 45 oder Telefon 0473 237134.



Oktober
fest
O'zapft is!
fest
O'zockt is!

meint der
Maiser Wortklauber.



Der Altenburgerhof in Kaltern

Genießen Sie einen traumhaften Blick auf die Berge, köstliche Speisen und abends Pizza aus dem Holzofen.

Restaurant Pizzeria Altenburgerhof, Kaltern - Altenburg 37
www.altenburgerhof.vom - Tel. 0471 96 41 43 - Dienstag Ruhetag

■ Pfarrnachrichten

Singen bringt nur Vorteile



- Singen hält jung
- Im Chor kann man gemeinsam „älter werden“
- Singen kann man im Sitzen und im Stehen
- und zu jeder Jahreszeit und Uhrzeit
- man kann seinen Fähigkeiten gut und kräftig zu singen, freien Lauf lassen – oder auch sehr dezent, einfach nur mitsingen
- man kann miteinander verschiedene Feste feiern
- man kann neue Freunde finden und alte Freundschaften pflegen
- man hat an mehreren Tagen fixe Termine
- man hat Erfolge – persönliche und gemeinschaftliche
- und – es isch oanfoch lei fein!

Aus diesem und noch vielen anderen Gründen starten wir, der Untermaiser Kirchenchor, auch heuer wieder motiviert in

das Arbeitsjahr und würden uns über neue Sänger freuen. Wir proben am Dienstag von 20 bis 21.45 Uhr. Wir gestalten die großen Fest- und Feiertage in der Pfarrgemeinde mit, singen klassische Literatur (Mendelsohn, Beethoven, Bach u.a.m.) aber auch neues geistliches Lied. Wir singen mit „Untermaiser Orchester und Aushilfen und mit Orgel-Begleitung von unserem Organisten Leonardo Carrieri. Wir singen bei Beerdigungen der verstorbenen Mitglieder des Kirchenchores und deren Verwandten. Es gibt neben dem gemischten Chor auch noch den Männerchor, der sein eigenes Repertoire hat und andere Festtage gestaltet. Weiter organisieren wir jedes Jahr einen Ausflug über einen oder zwei Tage in Südtirol, Italien oder ins Ausland. Wir feiern die runden Geburtstage und das Cäcilien-Fest mit Ehrungen und Festprogramm und pflegen den Kontakt zu unseren Ehrenmitgliedern. Wir bieten unseren gesanglichen Dienst auch bei externen Beerdigungen an.

Alle unsere Ausgaben werden größtenteils durch Spenden finanziert und natürlich sagen wir immer wieder Danke, wenn uns Spenden erreichen. Diese können bei der Steuererklärung abgeschrieben werden. Wenn ihr Lust habt, unseren Chor zu unterstützen – auf welche Art auch immer – dann meldet euch einfach bei Chorleiterin Julia, bei Chorleiter Stefan oder bei der Obfrau Sonja (Kontakt im Pfarrkalender).



**Evangelische
Gemeinde Meran**
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Öffnungszeiten des Gemeindebüros (Publikumsverkehr, telefonische Anmeldung erbeten)
Di., 10-12 Uhr, Mi. und Do., 16-18 Uhr

Mittwoch, 4. Oktober

18.00 Uhr, Nachbesprechung zum Sommerfest im Pfarrhaus

Sonntag, 8. Oktober

10.00 Uhr, Gottesdienst
18.00 Uhr, Konzert „L' insolito Mozart“

Dienstag, 10. Oktober

15.00 Uhr Bibelkreis

Donnerstag, 12. Oktober

19.00 Uhr, Schritte des Friedens (Beginn an der Pfarrkirche Hl. Geist)

Sonntag, 15. Oktober

10.00 Uhr, Gottesdienst mit Abendmahl und Kindergottesdienst

Sonntag, 22. Oktober

10.00 Uhr, Gottesdienst mit dem Kirchenchor
18.00 Uhr Konzert mit dem Kirchenchor, dem Ensemble Meranbaroque, dem Vocalensemble „ocTav“ und Solisten



**Pfarre
St. Vigil Untermais**
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungszeiten:

Di. und Do. 8-11 Uhr (E-Mail: pfarre@untermais.net)

Gottesdienstordnung:

Di | Do | Fr um 7 Uhr

Sonn- und feiertags um 8 und 10

Donnerstag, 5. Oktober

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 6. Oktober

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 8. Oktober

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst

Dienstag, 10. Oktober

7.00 Uhr Gottesdienst

Donnerstag, 12. Oktober

7.00 Uhr Gottesdienst

Freitag, 13. Oktober

7.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 15. Oktober - Kirchweihsonntag

8.00 Uhr Gottesdienst

10.00 Uhr Gottesdienst, Sammlung für die Mission

Dienstag, 17. Oktober

7.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte den Schaukästen oder der Homepage
<https://pfarre.untermais.net/>



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon
Mi. 04.10.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
Do. 05.10.2023	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Fr. 06.10.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Sa. 07.10.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
So. 08.10.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677
Mo. 09.10.2023	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826
Di. 10.10.2023	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552
Mi. 11.10.2023	Meran Apotheke	Romstr. 270	0473-338 335
Do. 12.10.2023	Apotheke 10	Zueggstr. 24/a	0473-440 004
Fr. 13.10.2023	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144
Sa. 14.10.2023	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606
So. 15.10.2023	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357
Mo. 16.10.2023	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155
Di. 17.10.2023	St. Damian Apotheke	Goethestr. 23	0473-447 545
Mi. 18.10.2023	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

Bestattung / Onoranze Funebri
Schwienbacher

Das sind die Starken, die unter Tränen lachen,
eigene Sorgen verbergen und andere glücklich machen.

Franz Grillparzer

seit 1910

Tscherms • Tel. 0473 44 82 83
Meran • Tel. 0473 050 050 | Lana • Tel. 0473 56 18 18
Mobil 349 40 75 188 • www.bestattung-schwienbacher.com

■ Pfarrnachrichten



Gottesdienste:

Freitag, 18.30 Uhr hl. Messe (STM)

Samstag: 8:00 hl. Uhr Messe (STM)

Sonntag: 8:00 Uhr hl. Messe (STP)

Sonntag: 10:15 hl. Amt (STM)

Gebetszeiten St. Magdalena:

Eucharistische Anbetung: Fr. 17.30

Beichtgelegenheit: Fr 15 Uhr

STM = St. Magdalena

STP = St. Peter

Weitere Informationen siehe

facebook.com/pfarregratsch oder Schaukasten



Pfarre Maria Himmelfahrt

Speckbacherstr. 24

Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org
parr.smassunta@gmail.com

Pfarrbüro Speckbacherstraße

Mo|Mi|Fr 9-10 Uhr, mit Pfarrer Peter Kocevar, Mi 9-10:30 Uhr und nach tel. Vereinbarung (0473-447639)

Gottesdienste: Mo, Di, Do, Fr. 17 Uhr italienisch, Mi. 17 Uhr zweisprachige Eucharistiefeyer, Sa. Vorabendmesse 18:30 Uhr, So. Pfarrgottesdienst 9 Uhr Mo. 7:45 Laudes - Morgenlob in der Hauskapelle

Samstag, 7. Oktober. - Rosenkranzfest

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 8. Oktober

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Samstag, 14. Oktober

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 15. Oktober

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst (musik. Gestaltung: Kirchenchor Niederdorf)

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Zur Kostendeckung der Pfarrei-Spesen findet am Sa. 21.10. von 10-18 Uhr und am So. 22.10. von 10-16 Uhr ein **Flohmarkt** statt. Gesammelt werden gebrauchte, nicht beschädigte, saubere Gegenstände, Kleider, Möbel und nur funktionstüchtige Geräte. Bitte keine Fernsehgeräte, keine Ski und keine Skischuhe bringen.

Die Sachen können an folgenden Tagen von 16-18 Uhr im Pfarrzentrum abgegeben werden: Do. 05.10. | Di. 10.10. | Do. 12.10. | Di. 17.10.

Für jede Form der Mithilfe sind wir dankbar, der Familientreff.

Es ist soweit, wir starten wieder zum **gemeinsamen Singen** mit instrumentaler Begleitung von Sonja, Walter und Richard. Wir laden alle singefreudigen Frauen und Männer und all jene, die gemeinsam einen geselligen Nachmittag in froher Runde verbringen möchten, herzlich dazu ein. Erstes Treffen am Sa. 07.10. von 15 bis ca. 17.30 Uhr im kleinen Pfarrsaal im Pfarrzentrum in der Speckbacherstr. 24.



Pfarre

St. Justus Sinich

V.Veneto-Platz 10

Tel. 371-318 1905

pfarre.sinich@gmail.com

Gottesdienste: sonntags 10:00 Uhr, Mo. 8 Uhr

Samstag, 7. Oktober - Rosenkranzfest

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 8. Oktober

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Samstag, 14. Oktober

18.30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 15. Oktober

9.00 Uhr: Pfarrgottesdienst (musik. Gestaltung: Kirchenchor Niederdorf)

10.00 Uhr: Pfarrstube und Bibliothek

Zur Kostendeckung der Pfarrei-Spesen findet am Sa. 21. Oktober von 10-18 Uhr und am So. 22. Oktober von 10-16 Uhr ein **Flohmarkt** statt.

Gesammelt werden gebrauchte, nicht beschädigte, saubere Gegenstände, Kleider, Möbel und nur funktionstüchtige Geräte. Bitte keine Fernsehgeräte, keine Ski und keine Skischuhe bringen.

Die Sachen können an folgenden Tagen von 16-18 Uhr im Pfarrzentrum abgegeben werden: Do. 05.10. | Di. 10.10. | Do. 12.10. | Di. 17.10. Für jede Form der Mithilfe sind wir dankbar, der Familientreff.

Es ist soweit, wir starten wieder zum **gemeinsamen Singen** mit instrumentaler Begleitung von Sonja, Walter und Richard. Wir laden alle singefreudigen Frauen und Männer und all jene, die gemeinsam einen geselligen Nachmittag in froher Runde verbringen möchten, herzlich dazu ein. Erstes Treffen am Sa. 07. Oktober von 15 bis ca. 17.30 Uhr im kleinen Pfarrsaal im Pfarrzentrum in der Speckbacherstr. 24.



Pfarre

St. Georg Obermais

Cavourstr. 73

Tel. 0473 236447

Bürozeiten: Mo-Mi-Fr 9-11 Uhr

Gottesdienste:

Fr, Sa, 18 Uhr, So 8:30 und 10 Uhr.

Donnerstag, 5. Oktober

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufe und Frieden

18.00 Uhr: Eröffnungsgottesdienst in der Kolpingkapelle

Freitag, 6. Oktober

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 7. Oktober

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst – Jungschar-Eröffnungsgottesdienst

Sonntag, 8. Oktober – 27. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

10.00 Uhr: Kindergottesdienst

11.00 Uhr: Tauffeier für Anastasoia Sofie Premstaller

Montag, 9. Oktober

8.30 Uhr: Heilige Messe

Mittwoch, 11. Oktober

8.30 Uhr: Heilige Messe

Donnerstag, 12. Oktober

10.00 Uhr: Anbetung mit Rosenkranz im Anliegen um geistliche Berufe und Frieden

Freitag, 13. Oktober

17.30 Uhr: Rosenkranz

18.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 14. Oktober

18.00 Uhr: Vorabendgottesdienst

Sonntag, 15. Oktober – 28. Sonntag im Jahreskreis

8.30 Uhr: Pfarrgottesdienst

11.00 Uhr: Tauffeier für Anastasia Sofie Premstaller

Mittwoch, 18. Oktober

8.30 Uhr: Heilige Messe

Die **öffentliche Bibliothek** im Erdgeschoss des Pfarrhauses ist nun wieder montags von 8.30-10.30 Uhr, mittwochs und freitags von 15-17 Uhr und nach den Kindergottesdiensten geöffnet.

Oktober-Rosenkranz jeweils freitags, um 17.30 Uhr in der Pfarrkirche St. Georg. Zum Mitbeten wird herzlichst eingeladen.

Vergelt's Gott für die Spenden zugunsten der Kirche, der Pfarrcaritas und des Vinzenzvereins. Ein besonderer Dank gilt dem Jahrgang 1941 für die Spende zugunsten des Kirchenfensters.



Sinichbachstr. 1/3 | I-39012 Meran (BZ) | T +39 0473 244 476

WWW.KERUM.IT

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 Uhr

Freitag, 6. Oktober – Herz Jesu-Freitag

9.00 Uhr: Heilige Messe - anschließend Aussetzung und Anbetung

18.00 Uhr: Oktoberrosenkranz

Samstag, 7. Oktober

18.00 Uhr: Vorabendmesse

20.00 Uhr: Orgelkonzert mit Simone Vebber

Sonntag, 8. Oktober – 27. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Festgottesdienst für die Pfarrgemeinde anlässlich „50 Jahre Hradetzky-Orgel“, Musik. Gestaltung: Stadtpfarrchor + Jugendchor Prisma – anschl. „Pfarrcafé“ des Stadtpfarrchors im Foyer

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Orgelkonzert - Tanzaufführung mit Evelin Stadler

Freitag, 13. Oktober

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Oktoberrosenkranz, Gestaltung: KAV Meran

Samstag, 14. Oktober

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 15. Oktober – 28. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

Im Oktober wird jeweils freitags um 18 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus der **Rosenkranz**, gestaltet von verschiedenen Gruppen der Stadtpfarre, gebetet. Zum Mitbeten wird herzlichst eingeladen.

50 Jahre „Hradetzky-Orgel und „Pfarr-Café“ des Stadtpfarrchors St. Nikolaus

Vor 50 Jahren, im Herbst 1973, wurde die Orgel der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus Meran neu errichtet. Die alte Orgel war in die Jahre gekommen und musste ersetzt werden. Dies war durch die Mithilfe und Großzügigkeit vieler Meraner Bürgerinnen und Bürger möglich. Beim Festgottesdienst am So. 08.10. möchten wir uns dankbar daran erinnern. Wir laden unsere Pfarrgemeinde, insbesondere Förderer, Sängerinnen und Sänger, die damals den Neubau der Orgel ermöglicht haben, sowie deren Angehörige herzlich zu diesem Festgottesdienst um 9 Uhr ein. Die Messe wird vom Stadtpfarrchor St. Nikolaus und dem Jugendchor Prisma gestaltet. Zur Aufführung kommt unter anderem die Messe „Missa brevis a tre voci“ für Chor und Orgel von Michael Haydn.

Im Anschluss an den Gottesdienst laden wir alle herzlich ein zum Pfarrkaffee in den Nikolaussaal.

Werner Innerhofer,

Obmann Stadtpfarrchor St. Nikolaus Meran

Im Rahmen der Monatsversammlung am So.

08.10. um 16 Uhr im Nikolaussaal, wird unser

Altlandeshauptmann Dr. Luis Durnwalder

einen Vortrag halten zum Thema: Unser Südtirol – ein autonomes Land. Was bringt uns die Autonomie? Alle Mitglieder und Interessierte sind herzlich dazu herzlich eingeladen.

Einladung zum Orgelkonzert - Tanzaufführung

mit Evelin Stadler am So. 08.10. um 19 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus. Angelehnt an das Triptychon „Die große Kreuzigung“ des Malers Karsten Kraft rührt dieser Abend im Zusammenspiel von Musik, Tanz und Videoprojektionen an den Texturen des Schmerzes.

Deren haptische Erfahrbarkeit und die Grenzen dieser Wahrnehmung werden in vielfachen Spiegelungen immer wieder neu befragt. Enthüllt und verdeckt zugleich ist der ungeschützte Körper auf seine Menschlichkeit zurückgeworfen und aufgefangen. Der unterschiedlichen Form- und Klangsprache barocker und zeitgenössischer Orgelmusik folgend, entsteht die Choreografie, die im Dialog zwischen Performance und Video den Begriff des Tanzsolos erweitert.

Einladung zur Törggele-Fahrt der Senioren

am Do. 12.10. zum „Altenburger Hof“ in Altenburg, Kaltern mit kurzer Andacht in der Kirche. Abfahrt um 14 Uhr Ecke Karl Wolf-Straße/Verdi-Straße; Kostenbeitrag: € 25,00 für Fahrt und Marende; Anmeldung bei Frau Gisela Gruber: 335 821 0892. Der Seniorenclub der Stadtpfarre St. Nikolaus freut sich auf Ihre Teilnahme.

Die Pfarrcaritas St. Nikolaus, Meran, Tel. 0473 230 247 **sucht Mitarbeiter** (m/w) für die Kleiderkammer der Pfarrcaritas, in Meran, Oberer Pfarrplatz, für Mi. 14.30–17 Uhr. Bitte melden oder vorstellen: Mo. von 8.30–11 Uhr, Mi. oder Fr. von 14.30–17 Uhr.

KIMM kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

KIMM kultur in meran mais
Ideal für Ihr nächstes Meeting

KIMM kultur in meran mais
Der perfekte Ort für Ihr Weihnachtessen



**Pfarre zur Erhöhung
des Hl. Kreuzes - Burgstall**
Kirchweg 16
338-58003735
pfarre.burgstall@gmail.com
www.pfarreiburgstall.info

Bürostunden: donnerstags 7:30–9:00

Gottesdienste: So. 10:15 Uhr | Do. 7 Uhr
Gäste sind herzlich willkommen

THEINER

Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Die Hoffnung
ist wie ein Sonnenstrahl, der
in eine trauriges Herz dringt.
Öffne es weit
und lass sie hinein.*
Christian Friedrich Hebbel

Meran | Pfarrgasse 39
Telefon 0473 23 33 20
Fax 0473 23 05 15
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com

BESTATTUNGSINSTITUT



**Freie Christliche
Gemeinde (FCG) Meran**
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 324-586 8861
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste: Jeweils um 10 Uhr mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren.

Sonntag, 8. Oktober: Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 15. Oktober: Gottesdienst mit Abendmahl

**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Sonntag, 8. Oktober

10:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl

Thema: Vorbilder der Bibel (Fortsetzung)

Sonntag, 15. Oktober

10:00 Uhr Gottesdienst mit Erntedankfest

Mit Kinderprogramm während der Predigt. Die Gottesdienste finden in den Gemeinderäumen und gleichzeitig online per Livestream statt.

Zusätzlich empfehlen wir die Radio- und Fernsehgottesdienste von ERF Medien unter <https://www.erf-medien.com>

Die **Jugendgruppe** trifft sich donnerstags um 18 Uhr oder nach Absprache (Info bei Daniel, Tel. 328-9366083). **Frauentreffen** nach Absprache.

Sprachspiele 2023

Das kunstspartenübergreifende Literaturfestival im Burggrafenamt

Vom 3. Oktober bis zum 9. November 2023 findet die 12. Ausgabe des interdisziplinären Literaturfestivals Sprachspiele in Meran, Lana und in Schenna/Verdins statt. An unterschiedlichen Schauplätzen entfaltet sich ein sprachspielerischer Dialog zwischen Publikum und Kulturschaffenden. Das Programm umfasst Buchvorstellungen und die Präsentation einer Kulturzeitschrift, Lesungen und Gespräche, Konzerte, Theateraufführungen und ein Hörspiel, eine Performance und zwei Ausstellungen.

Trägervereine des Festivals sind die Südtiroler Autorinnen und Autorenvereinigung (SAAV), das Kultur- und Kommunikationszentrum VGF ost west club est ovest APS und der Kulturverein Pro Vita Alpina, die Festivalpartner sind die Öffentliche Bibliothek Kultur.Lana, Palais Mammig Museum, Kunst Meran Merano Arte, FOS „Marie Curie“.

Die Kulturarbeiterin und Autorin Sonja Steger organisiert die Sprachspiele/Linguaggi in gioco, unterstützt von Helga Pichler sowie zahlreicher ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern.

Der Auftakt der Abendveranstaltungen des Festivals Sprachspiele findet am Mittwoch, 4. Oktober, ab 20 Uhr, in der Öffentlichen Bibliothek Kultur.Lana statt. Protagonistinnen und Protagonisten des Abends sind Selma Mahlknecht mit ihrer Familiensaga Fö: Zernezer Feuer, Edition Raetia und Romina Casagrande mit ihrem Roman L'eredità di Villa Freiberg, casa editrice Garzanti. Außerdem wird die Ausstellung Fuzzelen von Luis Oberschmied eröffnet, die einführenden Worte spricht Nicole Abler.

Am Freitag, 6. Oktober sind die Sprachspiele zu Gast in der FOS „Marie Curie“, Meran. Bei der Vorstellung für Schülerinnen und Schüler feiert das Theaterstück Das weiße Dorf von Teresa Dopler Vorpremiere, ein Projekt des Theatervereins Praxenknecht EO.

Mittwoch, 11. Oktober, ab 20 Uhr, im Palais Mammig Museum, Meran, erleben die Kulturinteressierten literarische und musikalische Bravourstücke. Jörg Zemmler stellt seine Neueste Südtiroler Landeskunde, 116 Dorf- und Stadtstiche, Ed. alphabeta Verlag vor. Josef Oberhollenzer präsentiert seinen Roman Prantner oder Die Erfindung der Vergangenheit, Folio Verlag. Ein besonderes musikalische Programm wird von Peter Klotz an der Ziechorgel dargeboten.

Bei Kunst Meran Merano Arte wird am Mittwoch, 18. Oktober, ab 20 Uhr Mirijam Obwexer, ihr redaktionelles Projekt SturzflügeN54 - Heiliges Land, eine Kulturzeitschrift vorstellen. Waltraud Holzner liest ihre Erzählung Befreiung. Der druckfrische Roman von Matteo Jamunno Nel gnome del padre, erschienen bei ZOOM-ED Raetia, feiert Buchpremiere.

Zwei Sprachspiele-Abende finden im Atelier von Sabine Auer im Klotznerhof in Verdins/Schenna statt. Quasi ein Gesamtkunstwerk entfaltet sich am Mittwoch, 25. Oktober, ab 20:00 Uhr. Das Live-Hörspiel Haut von und mit Brigitte Knapp und Peter|||KOMPRIOTR|||Holzknecht macht Lust auf Knapps Erzählungen, gesammelt in Buch Fischer am Berge, edition laurin. Peter Giacomuzzi prä-

sentierte Briefe an Mimi, Edition BAES 2022 und Annemarie Regensburger liest aus ihren Werken. All dies inmitten der Ausstellung Ri-ciclo – Kreislauf von Gianna Tosello. Am Donnerstag, 26. Oktober, ab 20 Uhr, geht die Abendvorstellung des Theaterstücks Das weiße Dorf von Teresa Dopler über die Atelierbühne. Ein Projekt des Vereins Praxenknecht EO mit Schauspielerin Laura Masten, Schauspieler Markus Westphal und Regisseurin Alexandra Wilke.

Das Festival findet seinen literarischen Abschluss am Donnerstag, 9. November in der Öffentlichen Bibliothek Kultur.Lana. Ab 20 Uhr dürfen sich Literaturinteressierte auf Sepp Mall freuen, der seinen Roman Ein Hund kam in die Küche, Leykam Verlag, präsentieren wird.

Verwirklicht werden kann das Festival dank der Unterstützung der Kulturabteilung der Autonomen Provinz Bozen Südtirol, der Gemeinde Meran, der Alperia. Informationen zum Programm: www.ostwest.it. Die Dokumentation finden sie auf dem Blog von Bruno Schlatter www.sprachspiele.it



Peintnerhof
G'miatlich und guat

DER BUSCHENSCHANK PEINTNERHOF LÄDT ZUM GENIEßEN NACH FELDTHURNS EIN! WIR VERWÖHNEN SIE MIT HAUSGEMACHTEN BÄUERLICHEN SPEZIALITÄTEN WIE SCHLUZKRAPPEN, VERSCHIEDENE KNÖDEL, ERDÄPFELBLATTLN, GEKOCHTEM SPECK, KIACHL UND VIELEM MEHR. FÜR DIE KINDER IST EIN GROßER SPIELPLATZ VORHANDEN. NUR 5 MINUTEN VON DER ÖFFENTLICHEN BUSHALTESTELLE ENTFERNT UND TÄGLICH AB 11.00 UHR GEÖFFNET. VON OKTOBER BIS ENDE MÄRZ. DIENSTAG RUHETAG.



■ Veranstaltungen

Oldtimer

Open Air Showroom für Old & Youngtimer



Foto: Patrick Schwienbacher

Samstag, 7. Oktober 2023 von 11-18 Uhr
Parkplatz Freibad/Lido Schenna

Interessierte können ihre Zwei-, Drei- oder Vierräder bis Baujahr 2000 zum Verkauf ausstellen, fachsimpeln oder vielleicht sogar ihr lang ersehntes Fahrzeug finden.

Parallel dazu gibt es einen kleinen Markt mit Vintage-Kuriositäten zum Thema Reisen, Fahrzeuge usw.

info@suedtirolclassic.com
0473 945669
Für Besucher:
freier Zugang,
Verpflegung vor Ort



Maiser Wochenblatt Abo-Aktion:

Nutzen Sie die Gelegenheit:

Abonnieren Sie jetzt das Maiser Wochenblatt
und erhalten Sie es ab sofort bis Ende 2024.

Somit erhalten Sie sechs Ausgaben
(bis Ende 2023) kostenlos zugeschickt.

Jahresabo € 50,00 (für Senioren 65+ € 40,00)
IBAN: IT 16 T 08133 58591 000 301 006 410
Auf Ihrer Bank, via Online-Banking oder
auf www.wochenblatt.it - Abo bestellen
(Name und Anschrift des Empfängers
nicht vergessen)



magale's brand identity



ReSpeckt!



Speck ist nicht gleich Speck. Schon gar nicht bei uns in Südtirol. Die Siebenföcher Metzger-Meister verarbeiten nur die besten Zutaten mit handwerklichem Können zu ganz hervorragenden Produkten. Und genau darum schmeckt unser mehrfach ausgezeichnete Speck einfach ausgezeichnet.



Ehrlich. Das schmeckt man.
www.siebenfoercher.it

■ Schützen

Meraner Schützen pflegen Partnerschaften in Salzburg

Schützen der Kompanie Meran folgten am 24. September einer Einladung der Schützen aus Salzburg/Liefering zum 30. Wiedergründungsjubiläum des Traditionsverbandes der „Lieferinger Prangerschützen (eine der 110 Kompanien des Landes Salzburg). Seit über 20 Jahren besteht eine enge Freundschaft zwischen Meraner und – Lieferinger Schützen aus Salzburg, die durch gemeinsame Interessen, Zusammenarbeit und gegenseitige Besuche gepflegt wird. Lois Wallner, Obmann der Lieferinger Prangerschützen organisierte gekonnt einen unvergesslichen Festakt zum 30. Jährigen Jubiläum seiner Schützenkompanie und lud Vertreter des politischen Lebens, Traditionsverbände, Partnerkompanie und Musikkapelle ein, an der Hlg. Messfeier in Liefering teilzunehmen; in der Folge eine Ehrung vor dem Denkmal der Gefallenen beider Weltkriege mit Umzug durch den von begeisterten Einwohnern umsäumten Straßen des Stadtteils Liefering. Böllerschüsse und Ehrensalve durften nicht fehlen. Abschließend folgte der große Festakt, wobei die Musikkapelle von Salzburg/Liefering zu Ehren der Schützen aus Meran wiederholt und gekonnt Tiroler Musikstücke aufspielte. Unter den Ehrengästen fanden sich Vertreter der örtlichen Geistlichkeit, Heinz Schaden - Altbürgermeister der Stadt Salzburg, Major Gottfried Grömer - Bezirkskommandant der Salzburger Traditionsverbände,



Vertreter der Gemeinde und Ehrenmitglieder der Schützen. Angeführt von ihrem Hauptmann Renato des Dorides überreichten die Meraner Schützen nach feierlichen Begrüßungsworten Präsente mit einer Steige Äpfel und Spezialitäten aus dem Burggrafenamt.

„Die vor Jahren besiegelte Freundschaft mit partnerschaftlichen Beziehungen zwischen der Mozartstadt Salzburg und der Kurstadt Meran soll und darf nicht vernachlässigt werden“ so der Hauptmann der Schützenkompanie Meran „wir wollen unseren Beitrag zur Verbindung der Partnerstädte Meran und Salzburg aus traditioneller, kultureller und kameradschaftlicher Sicht leisten, diese Verbindung stets hochhalten und wünschen uns, dass unsere Stadtväter uns dabei unterstützen und Gleiches tun“. So wurden die Gastgeber zur 64. Jahrtagefeier der Schützenkompanie Meran Anfang Dezember in die Kurstadt eingeladen.

*Kornelia des Dorides
Chronistin der Schützenkompanie Meran*



*Bild oben: Schützen der Kompanie Meran mit ihrem Hauptmann in Salzburg
links: Übergabe der Ehrenurkunde an Hauptmann Renato des Dorides im Kreise der Gastgeber aus Salzburg/Liefering*

Liefering und Verlegung keramischer Wand-/Bodenbeläge und Holzböden



Fliesen 2000 GmbH
Luis Zuegg Straße 16
39012 Meran BZ
Tel. +39 0473 220733
info@fliesen2000.it
www.fliesen2000.it

■ Mobilität

Küchelbergtunnel Meran

Rund 1.500 Interessierte besuchten Baustelle

Großes Interesse seitens der Bürgerinnen und Bürger gab es am Samstag, 23. September, beim Tag des offenen Tunnels auf der Baustelle für die Nord-West-Umfahrung von Meran. Rund 1.500 Personen haben die Bauplätze im Norden im Bereich der Handwerkerzone am Purenweg und im Süden beim Gemeindebauhof an der gleichnamigen Bauhofstraße besichtigt und sich dort an den Infopoints informiert und im Küchelberg-tunnel über die Arbeiten kundig gemacht.

Vor Ort Fragen der Interessierten beantwortet haben der Mobilitätslandesrat und die Techniker und Vertreter der Bauunternehmen. Vom Küchelbergtunnel wurden bisher 1.600 Meter ausgebrochen; es fehlen somit noch 600 Meter bis der über zwei Kilometer lange Tunnel für die Umfahrung komplett aufgefahren ist. Die Arbeiten liegen im Zeitplan. Aktuell wird am Tunnelvortrieb in der Goethestraße im Bereich des Alten Krankenhauses Meran und in der Galileistraße unter dem Schulgebäude der Gymnasien Meran gearbeitet. Das sozialwissenschaftliche Gymnasium und die Grundschule Franz Tappeiner wurden bereits unterquert. Auch im Außenbereich gehen die Arbeiten voran. So ist die neue Straße Richtung Kreuzung Dorf Tirol in Bau: Nagelwände, bewehrte Erde und Steinmauern werden angebracht. Zudem werden die Infrastrukturen auf dem Purenweg - der heutigen Zufahrt zur Handwerkerzone Zenoberg - verlegt. Im Bereich der Tiroler Kreuzung ist eine Verkehrsumleitung notwendig, welche in verschiedenen Phasen erfolgen wird.

Laut Mobilitätslandesrat sind Tunnel und Umfahrung ein wichtiges Mobilitätsvorhaben mit Vorteilen für Meran und Umgebung. Die Lebensqualität in Meran soll nach der Eröffnung der Umfahrung, voraussichtlich 2026, bedeutend steigen, da der Durchzugsverkehr unter der Stadt durchgeleitet wird. Die rund drei Kilometer lange Nord-West-Umfahrung Meran ist derzeit das größte laufende Bauvorhaben des Landes insgesamt. Die neue Nord-West-Umfahrung wird an das bereits



Rund 1.500 Interessierte haben sich direkt im Tunnel Küchelberg über den Baufortschritt der rund drei Kilometer langen Nord-West-Umfahrung von Meran informiert. Es wurden bisher 1.600 Meter ausgebrochen; es fehlen somit noch 600 Meter bis der Tunnel komplett aufgefahren ist, hieß es beim Tag des offenen Tunnels. (Foto: LPA/Ingo Dejaco)

fertig gestellte erste Baulos der Meraner Umfahrung, also den Tunnel von der Schnellstraße Meran-Bozen MeBo bis zum Meraner Bahnhof anschließen. Die neue Strecke verläuft unterhalb der Goethestraße und des Zenobergs bis hin zur Handwerkerzone von Tirol. Dort wird ein Kreisverkehr als Anschluss in Richtung Passeier, Tirol und Obermais gebaut. Im Zuge der Arbeiten wird auch die Brücke über die Passer unterhalb der Zenoburg erneuert und abgesenkt.

Quelle: LPA

besser als Spritz
mit Sirup von Spitz

Hugo

meglio dello Spritz
con sciroppo Spitz

Rezept/Ricetta

1 Teil/parte „Hugo“ oder/o „Holunder“ Sirup/sciroppo	3 Teile/parti Mineralwasser/ acqua minerale	3 Teile/parti Prosecco
---	---	---------------------------




www.pircher.it

Auch alkoholfrei ein Genuss! / Un piacere da gustare anche senza alcol!







Mit unseren best



GASTHAUS (1.814 m)
Sessellift

Einkehren bei Andy und Jana am Vigiljoch

- ☀️ Sonnenterrasse
- ☀️ herrlicher Ausblick auf die Südtiroler Bergwelt
- ☀️ ganztägig warme Südtiroler Küche,
- ☀️ Kaffee und hausgemachte Kuchen
- ☀️ Kinderspielplatz
- ☀️ ganzjährig geöffnet



Das Gasthaus mit der schönsten
Aussicht am Vigiljoch.
Gasthaus Sessellift an der
Bergstation Sessellift 335 631 83 82
<https://gasthaussezellift.it/>



Berggasthof Unterhorn ★★

2044 m - 39054 Klobenstein - Tel.0471 356371 - info@unterhorn.it

Schutzhaus Hochgang

Naturpark Texelgruppe (1839 m)
Südtirol - Partschins

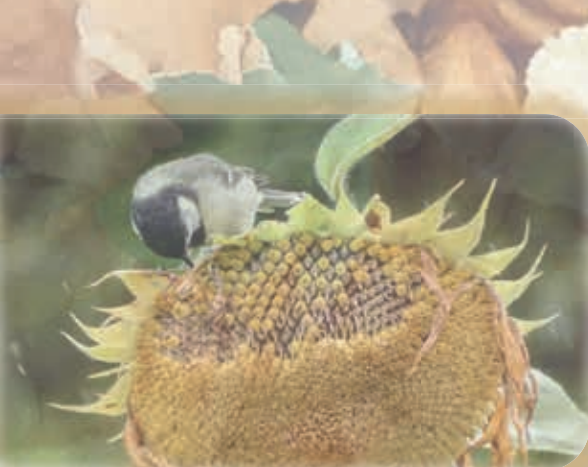
Ihr erreicht uns

- Giggilberg - Hochganghaus Nr. 24 → 3,5h
- Partschins - Dorf Nr. 7 → 3,5h
- Partschins - Greiter Hof über Goldneralm → 1,5h
- Alkund - Vellau - Oberplatzler Nr. 26 → 2,5h
- Alkund - Vellau - Leiter Alm Nr. 24 → 1,5h
- Dorf Tirol - Hochmut Nr. 24 → 2,5h
- Pfellers - Spronser Seen nr. 7, 22, 6 → 6,5h
- Meraner Höhenweg Rundwanderung Nr. 24 → 6-Tage
- Spronser Seenrunde vom Hochganghaus Nr. 7, 22 → 7h

Unser Schutzhaus:

- Für Familien und Bergfreunde jeden Alters
- Essen einfach und gut
- Frühstück - Mittag - Abends
- Ausblick und beeindruckende Bergkulisse
- Freiraum für Bewegung und Walderlebnisse
- Übernachtung im Bettenzimmer

Geöffnet vom 1. Juni bis Ende Oktober, je nach Witterung
Tel. 0473 443310 - www.hochganghaus.it - erischer@hochganghaus.it



Die Sommerperle

Typisch Geisleralm

Die Wandererlebnisalm in den Villnösser Dolomiten, welche durch ihre Originalität fasziniert und begeistert ...

Mobil +39 333 756 90 29 | +39 339 604 46 85 | Tel./Fax +39 0472 840 506
www.geisleralm.com - info@geisleralm.com

en Empfehlungen



*Südtiroler Kastanien
aus eigenem Anbau*



Lust auf gebratene Kesten?

Meran | KIMM Meran - Untermais
11.10.-11.11.2023 (Mo-Sa: 14.00-18.30 Uhr)

Meran | Advent bei Gärtnerei WIELANDER
25.11.-26.11.2023 (Sa-So: 10.00-18.00 Uhr)

Lana | STERNTALER - Weihnachtsmarkt
02.12.-23.12.2023 (Sa-So: 14.00-19.00 Uhr)

Dorf Tirol | Tiroler SCHLOSSADVENT
01.12.-10.12.2023 (Fr-So: 10.00-18.00 Uhr)

Ladurner Christoph
Labers 20 / I - 39012 Meran (BZ)
+39 340 371 5872

Ladurner Christoph



Gasthaus Kienegg in Vellau

*Das beliebte Ausflugsziel
für Jung und Älter*

Von Montag bis Samstag sind wir bis 17 Uhr für euch da, warme Küche bis 14:30 Uhr.

Gerne nehmen wir Reservierungen für Gruppen ab 15 Personen zum Törggelen auch für später abends an!
Sonntags haben wir geschlossen.

Tel. 0473/448538 oder 347/6805907
Eure Familie Schmider



jetzt frisch ...

und natürlich gut. Unser beliebtes Sauerkraut, frisch vom Fass, reich an Vitaminen, Vitalstoffen und Enzymen – jetzt in ganz Südtirol erhältlich.



Familie Lechner
Kreuzmoosweg 7
I-39023 Laas
www.lechnerkraut.com

Original Lechner
VINSCHGER BAUERN
SAUERKRAUT®



Racconto in dieci notti

di Enzo Nicolodi

Terza notte

"She was a day tripper, a one way ticket yeah"

La giornata è stata lunga. Il cielo sereno ed un sole stranamente energico mi hanno



confinato dentro le quattro pareti della mia stanza. Le persiane faticano a tenerlo fuori. Ho ripreso in mano il pugnale cinese e l'ho osservato meglio. Vi è una minuscola scritta sotto l'incisione. Il drago alato sembra affondare i denti nel palmo della mano e la lama fende l'aria anche da ferma. C'è un ristorante nel quartiere cinese, in fondo alla Nelson street. Si chiama Chinacity ed è anche karaoke. Vi ero capitato per caso

attillato e scollatura fino al fondo schiena. Un libretto in mano, forse una guida. Le unghie laccate di viola, stesso colore delle labbra. Sento pulsare dentro i pantaloni. Passa un cameriere con un vassoio sotto il braccio. Mi vedo riflesso. Distolgo lo sguardo. La donna sta pagando. Devo sbri-

garmi. Raggiungo la porta dell'uscita un attimo dopo di lei. Una fitta nebbia aveva sostituito la pioggia. Lei si infila in un vicolo stretto. Cerca un numero di casa. Non lo trova. Sente i miei passi. Si gira. Si stringe contro la parete. La porta della pensione si apre. Passo oltre con il desiderio insoddi-



sfatto ed il pugnale stretto nella mano. I docks si specchiano nel tratto di canale incorniciato da colonne rosse. Una nuova notte esaurisce la sua forza. Devo rientrare. Un pensiero corre a Mike ed alla sua morte precoce. Le acque del Mersey paiono un tappeto d'argento steso tra due città. Lo vedo che vola sull'acqua come un gabbiano. Penso alla nostra amicizia. Mike era l'unico che sapeva capire.



una notte di primavera. La sala semivuota, i camerieri passavano il tempo cantando in cinese le canzoni che scorrevano su uno schermo. Riso cantonese, won tong e involtini di primavera e ravioli al vapore. Soprattutto sakè. Devo tornarci questa notte. Da un ora siedo nell'ultimo tavolo del Chinacity. Ho percorso tutta la strada sotto una pioggia torrenziale. Ora lentamente mi sto asciugando vicino ad una stufa ad aria. Ho portato con me il pugnale cinese. Chissà che non mi spieghino l'inciso. La lentezza in cui la giornata era trascorsa aveva insidiato in me un desiderio irrefrenabile. Lo sguardo di una donna mi colpì nello stomaco. Non avevo notato la sua presenza fino ad ora. Occhi neri, capelli anche, abito

Herzlich willkommen auf der Gurndinalm (1954 m)



Ideal für einen gemütlichen Spaziergang und herrliche Wanderungen, freuen wir uns auf Ihren Besuch. Sie erreichen uns in 20 Minuten ab Jochgrimm, wo wir Ihnen schmackhafte, traditionelle Südtiroler Schmankerl servieren. In ca. 45 Minuten sind Sie von uns aus auf dem Weißhorn (2317 m), dass Ihnen einen wunderschönen Panorama-Rundblick bietet. Ausführliche Anfahrtsbeschreibung und viele Infos: www.gurndinalm.com | info@gurndinalm.com

ohne Ruhetag | Telefon: 330-765083

Elezioni Consulta giovani: si cercano candidati/e

Il mandato della Consulta giovani del Comune di Merano sta per concludersi. Le elezioni per il rinnovo dell'organismo si terranno tra il 13 e il 17 novembre prossimi. Presentazione delle candidature entro il 15 ottobre. **NOVITÀ:** per invogliare i/le giovani a candidarsi è ora disponibile un piccolo video realizzato da giovani.

La Consulta giovani del Comune di Merano è stata istituita per favorire e incentivare la partecipazione attiva della gioventù ai progetti che la riguardano e al fine di contribuire a una politica attenta alle esigenze della giovane età. È a tutti gli effetti un organismo permanente dell'amministrazione comunale di Merano con funzioni consultive per tutte le questioni inerenti ai/alle giovani presenti sul territorio del Comune. L'organismo è formato da 21 componenti. Di questi, nove sono scelti/e tramite elezione e dodici vengono designati/e dalle associazioni attive nell'ambito giovanile, dai centri giovani e dalle scuole superiori di Merano.

La Consulta rimane in carica tre anni. La Consulta attualmente in carica è stata nominata nel 2018. Le elezioni previste nel 2021 sono state rinviate a causa della pandemia.



Quando si vota

Le elezioni per il rinnovo della Consulta per il mandato 2023-2026 avranno luogo nella settimana tra il 13 e il 17 novembre con seggi allestiti in tutte le scuole superiori di Merano e nell'ambito di un evento durante il quale potranno votare coloro che lavorano o che frequentano l'università. Luogo e data dell'evento verranno comunicati a breve.

Chi può candidarsi e come

Possono candidarsi tutte le persone residenti o domiciliate nel Comune di Merano e di età compresa tra i 16 e i 26 anni. La candidatura va resa nota attraverso la compilazione e l'invio dell'apposito modulo all'indirizzo di posta elettronica jugend.giovani@comune.merano.bz.it entro il 15 ottobre. Il

modulo è scaricabile dal sito del Comune alla voce "Consulta "giovani".

Il modulo candidatura dovrà essere compilato in ogni sua parte e corredato di breve presentazione nonché di una fotografia in alta definizione e a mezzo busto del candidato o della candidata. Al modulo andrà allegata anche la liberatoria firmata per la divulgazione della lettera motivazionale e della fotografia inviate al Comune.

La lista delle candidate e dei candidati verrà pubblicata sul sito internet ufficiale dell'amministrazione comunale e verrà affissa in tutti i seggi nelle scuole e divulgata attraverso i canali social. Naturalmente i giovani candidati e le le giovani candidate potranno fare la loro campagna elettorale con le modalità che riterranno più opportune ed efficaci.

Come si vota

Hanno diritto di voto le cittadine e i cittadini residenti o domiciliati/e nel Comune di Merano e di età compresa fra i 14 e i 26 anni. Gli/le aventi diritto di voto dovranno esibire un documento di identità valido. È possibile esprimere fino a due voti di preferenza.

Per ulteriori informazioni: +39 0473 250275 oppure +39 0473 250124

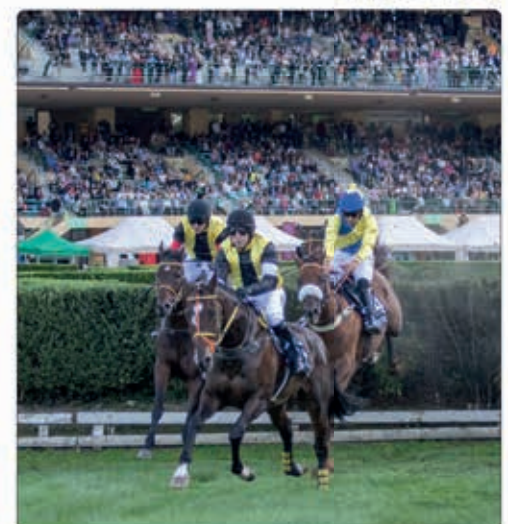
Terminata la stagione all'ippodromo

Si è appena conclusa la stagione ippica all'ippodromo di Merano. Il Gran Premio ha fatto registrare ancora una volta il tutto esaurito. Un successo comunque è stata tutta la stagione nella quale numerosi turisti hanno dimostrato il gradimento per la strut-

tura gestita da Merano Galoppo. Dalle visite guidate, sempre affollatissime alle corse dei purosangue l'ippodromo si rilancia in grande stile fra le strutture meranesi in grado di offrire momenti di svago sia per i locali che per i turisti.



FOTO PRESS ARIGOSI



SEILBAHN UNTERSTELL • NATURNS

www.unterstell.it
Wanderparadies Naturns Sonnenberg
Tel. +39 0473 66 84 18

www.naturns.it

Il treno della Val Venosta di nuovo in funzione

Lunedì 9 ottobre il treno della Val Venosta tornerà a circolare sull'intera linea, da Merano a Malles, con le uniche eccezioni delle ore serali, dei fine settimana e dei giorni festivi.

Lunedì 9 ottobre 2023 è il giorno tanto atteso: la ferrovia della Val Venosta tornerà a funzionare su tutta la linea, da Merano a Malles. La sospensione del servizio rimarrà in vigore nelle ore serali, di sabato, domenica e nei giorni festivi su tutta la linea. In questo periodo sarà messo a disposizione un servizio di autobus sostitutivi.

In Val Venosta questo momento è stato a lungo atteso: lunedì 9 ottobre alle 5:18 del mattino partirà il primo treno della ferrovia della Val Venosta da Malles a Merano, mentre alle 5:36 del mattino partirà il primo treno da Merano a Malles. Verrà ripristinato il consueto orario.

Chiusura parziale nelle ore serali, il sabato, la domenica e nei giorni festivi.

La chiusura parziale della ferrovia della Val Venosta rimarrà in vigore nelle ore serali. Saranno soppressi gli ultimi tre treni serali in direzione Malles e gli ultimi due treni serali in direzione Merano. I treni non viaggeranno nemmeno di sabato, domenica e nei giorni festivi. A disposizione dei passeggeri sarà messo un servizio di autobus sostitutivi che circolerà con cadenzamento ogni mezz'ora (vedi orario). Gli autobus sostitutivi si fermano solo alle fermate indicate sull'orario. A Lagundo gli autobus del servizio sostitutivo fermano alla fermata "Stazione Lagundo" in via Weingartner. La stazione di Marlengo può essere raggiunta con la linea autobus 212.

Lavori di sicurezza nei tunnel ferroviari di Monte San Giuseppe e Tel.

Da novembre 2022 sono stati effettuati lavori nei tunnel ferroviari di Monte S. Giuseppe e Tel. Per questo motivo, la tratta Merano - Tel è stata chiusa al traffico ferroviario. In questi mesi, il profilo dei tunnel è stato allargato e all'interno del tunnel è stato installato un marciapiede con corrimano. Questo garantisce una maggiore sicurezza in caso di evacuazione. Sulla tratta chiusa della ferrovia della Val Venosta vengono



sostituite le traverse in acciaio a Y con traverse in cemento e i binari vengono parzialmente sostituiti.

Avanzano i lavori per l'elettificazione della linea ferroviaria.

I lavori per l'elettificazione della ferrovia della Val Venosta stanno procedendo a pieno regime. Attualmente, lungo l'intera linea, è in corso la posa di 1.500 pali. Una volta completata, sarà possibile offrire un servizio con cadenzamento ogni mezz'ora anche in Val Venosta, particolarmente interessante per i molti pendolari.

Trasporto biciclette

Il servizio di trasporto bici separato tra Merano e Malles viene offerto ancora fino al 29 ottobre nei giorni feriali. Il trasporto bici

parte dalla stazione di Merano alle ore 9:16, 10:16, 15:16 e 16:16. Alle stazioni di Merano, Lagundo e Marlengo durante gli orari di maggiore afflusso non è consentito caricare la bici sul treno della Val Venosta. Il divieto vale ogni giorno dalle ore 9:00 alle 13:00 e dalle ore 15:00 alle 17:30. Di sabato e domenica è necessario prenotare il trasporto bici almeno 24 ore prima della partenza del servizio al numero 0473 201500 (ore 8:00 - 18:00) o per e-mail a info@bici-altoadige.it. Nei fine settimana le bici vengono trasportate anche da Malles a Merano.

Tutti gli orari e le informazioni sono disponibili sul sito web www.altoadigemobilita.info, sull'app [altoadigemobilita](https://www.altoadigemobilita.info) e al numero di telefono +39 0471 220880.



Urlaub auf dem Bauernhof

Niederhof
Restaurant • Ristorante

Tipp: Törggelen mit hofeigenem Schweinefleisch!

Ein wunderbares Panorama, ein eigener Kinderspielplatz und ein gemütliches Ambiente erwarten Sie.

Mittags und abends warme Küche, Montag Ruhetag

Reservierung 0473-967017

Niederhof, Familie Abler - Quadratstr. 11 I-39020 Partschins bei Meran.

Tel. 0039 0473 967017, www.niederhof.eu

Restaurant Niederhof
Genießen Sie Südtiroler Spezialitäten
zu einem regionalen Glas Wein
und hofeigenen Produkten.



■ Veranstaltungen

EINLADUNG

EHE
Jubiläumsfeier
der Pfarre Untermais

Dankgottesdienst für Runde oder Halbrunde Ehejubiläums mit leckerem Essen anschließend im Pfarrheim - Schafferstr. 2

Am Sonntag
12.11.2023
um 10 Uhr

meldet euch bei Marianne an 348 855 1016

rete ecumenica di Merano
Ökumenisches Netz Meran

Remixmen
id

12.10.2023
ore 19:00 Uhr

Passi di Pace

Pace Frieden Pax
Paix Peace Paz Baris
Mir Salam שלום Shalom

Start in der Heilig Geist Kirche - Postbrücke

inizio nella chiesa di S. Spirito, ponte della Posta

für meine
AGILITÄT

Patrick Matzoll
Yoseikan Budo Meran

nägele
naegele.it

menadirektordesign.it | Foto Christian Güler

Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

beim Schreiben der neuen Tipps stellte sich mir plötzlich die Frage, wie ich in den ersten Jahrzehnten meiner buchhändlerischen Tätigkeit den Einkauf bewältigte.

Die Kundenwünsche wurden nach der genaueren Suche in den fünf behäbigen Lagerkatalogen der Grosshändler noch mit der Briefpost abgesandt. Die Pakete erreichten dann den Zollraum des hiesigen Postamtes zweimal wöchentlich und mussten geöffnet und versteuert werden. Die Frühjahrs- und Herbstneuheiten wurden mir von redengewandten Verlagsvertretern empfohlen.

Aber es war ratsam, bereits im Voraus die Unzahl an Verlagskatalogen für den allgemeinen Überblick zu begutachten. Und heutzutage ermöglicht uns das Internet unglaubliche Möglichkeiten die Vielfalt des Bücherkosmos zu erforschen.

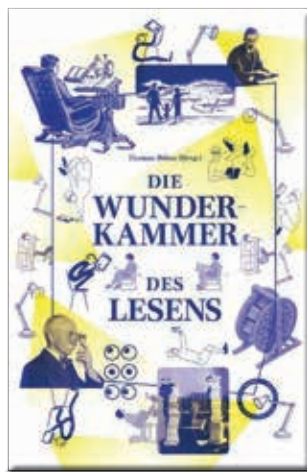
So erging es mir mit dem Buch „Die Wunderkammer des Lesens“ des vielseitigen Literaturvermittlers Thomas Böhm, der aus Texten und Fakten dreier Jahrtausende übers Lesen die Gründe für Buchbegeisterung zusammenträgt.

Klimawandel, Krieg und Wirtschaftskrise - die Welt scheint in einer depressiven Grundstimmung gefangen. Dabei gibt es durchaus eine Möglichkeit, die Dinge anders zu sehen. Zum Beispiel mit Axel Hacke und seinem druckfrischen Buch „Über die Heiterkeit in schwierigen Zeiten und die Frage, wie wichtig uns der Ernst des Lebens sein sollte“. Wohl gemerkt: „Ein heiterer Mensch zu sein, bedeutet nicht, das Schwere zu ignorieren, sondern es in etwas Leichtes zu verwandeln“.

In diesem Sinne grüßt Sie

Ihr Horst Ellmenreich

Kritik, Kommentare, Wünsche oder Anregungen senden Sie bitte direkt an literatur@wochenblatt.it



Die Wunderkammer des Lesens von Thomas Böhm erschienen im Verlag Das Kulturelle Gedächtnis. ISBN 978-3946990765 | 14,4 x 3,1 x 21,5 cm | 320 Seiten | Gebundene Ausgabe.

Ist Lesen eine Kunst? Eine Leidenschaft? Eine „edle Beschäftigung“? (Thoreau) „Ein großes Wunder“? (Marie von Ebner Eschenbach) Ein lebenslanges (Selbst)Studium? Ein Gespräch über alle Grenzen von Raum und Zeit hinweg? Ein „Emporwachsen der Seele“? (Voltaire) Was Lesen alles ist, war, sein kann, zeigt die Wunderkammer des Lesens. Eine

schwelgerische Liebeserklärung an unzählige Details der Lektüre – von der Poesie des Umblätterns bis zu wissenschaftlichen Erkenntnissen über das lesende Hirn und die heilende Wirkung von Texten. Von den Denkfiguren der Literaturwissenschaft über internationale Lesebräuche bis hin zu magischen Momenten beim Lesen und Schreiben. Dazu: Skurrilitäten, Hintergrundwissen und viele Gedanken, Gedichte und Geschichten, die das Lesen noch staunenswerter machen.



Über die Heiterkeit in schwierigen Zeiten und die Frage, wie wichtig uns der Ernst des Lebens sein sollte von Axel Hacke erschienen im DuMont Buchverlag. ISBN: 978-3832168087 | 11 x 16,5 x 3 cm | 224 Seiten | Gebundene Ausgabe.

»Ernst ist das Leben, heiter ist die Kunst«, wusste schon Friedrich Schiller. Doch was ist Heiterkeit eigentlich? Und wie bekommen wir sie in unser ernstes Leben zurück? In Zeiten, in denen uns intuitiv erst einmal anders zumute ist, macht sich Bestsellerautor Axel Hacke auf die Suche nach einem

fast vergessenen Gemütszustand. Und stellt bald fest, dass Heiterkeit viel mehr ist als das. Unterhaltsam, klug und persönlich erklärt er, warum Heiterkeit eine Lebensphilosophie ist, was sie vom Witz unterscheidet, und warum sie manchmal auch Arbeit macht. Denn »ein heiterer Mensch zu sein, bedeutet nicht, das Schwere zu ignorieren, sondern es in etwas Leichtes zu verwandeln.« Wie das gelingt, verrät er uns in diesem heiteren Buch. »Vielleicht ist Axel Hacke einer der wenigen echten Volksschriftsteller, die unsere Literatur zurzeit hat. Seine Bücher werden nicht nur gelesen, sondern heftig geliebt.« Uwe Wittstock.



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmut Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214 | Empfängerkodex: TULURSB

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 16 T 08133 58591 0003 0100 6410

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

C.C.I.A.A. Bolzano – Reg. Soc. Trib. BZ 4431 – Rec. Nr. 80278 BZ ROC Nr. 32 996

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Horst Ellmenreich (he); Helmut Fritz (hf),

Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Responsabile per i contenuti delle pagine italiane: Taranto Walter, Grafica Savio Paolo. **Druck:** Südtirol Druck, Tschermers, **Auflage:** 5.000 - 7.000 Stück, erscheint 14-tägig.

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), für Senioren ab 65 Jahren 40,00 € (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. **Redaktions- und Anzeigenschluss:** Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it oder

Intermedia Concepts - T. 0473 055220 - info@imconcepts.it.

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweise:** Mit PR-Info gekennzeichnete Beiträge sind bezahlte Informationen (Werbeschaltungen), deren Inhalt nicht von der Redaktion bestimmt wird“.

Im Sinne einer besseren Lesbarkeit der Texte verwenden wir jeweils die männliche oder die weibliche Form. Damit möchten wir keinesfalls das jeweils andere Geschlecht benachteiligen. Die verkürzte Sprachform hat nur redaktionelle Gründe und beinhaltet keine Wertung. Jede Person unabhängig vom Geschlecht darf sich gleichermaßen an der Lektüre unserer Zeitung erfreuen.

Wenn Sie jemandem zu einem runden Geburtstag, oder zu einem besonderen Ereignis gratulieren möchten, dann wenden Sie sich bitte an redaktion@wochenblatt.it oder Tel. 333-4643334

Angelika Ladurner 60 Jahre

In der Hospitalia gehört Geli längst zum Inventar, arbeitet dort Woche für Woche, Jahr für Jahr. Jeden berät sie mit Feingefühl, Verstand und Empathie ist bekannt und beliebt, mancher Kunde will nur sie.

Privat begleitet der Kalle sie durchs Leben, alles, was möglich ist, will er ihr geben.

In Vöran wird Geli verwöhnt nach Belieben, gar eine Ladurner Lounge wurde aufgetrieben.

Neben der Arbeit, den 3 Kindern und dem Mann, machen ihr Schwammerlsuchen Freude dann und wann.

Nicht zu vergessen, das Singen im Chor und ihr Elektromobil, der Cinquino, beides bereitet ihr Freude und zwar sehr viel.

Liebe Geli, alles Liebe zum Sechzigsten, bleib wie du bist, so jung und aktiv,

das wünschen dir deine Verwandten und alle, die dich lieben.



Viel Applaus für 19. Benefiz-Heimatabend in Lana.

Musik, Gesang, Mundart und Volkstanz gab es kürzlich im Raiffeisenhaus von Lana. Ein schönes Zeichen gelebter Solidarität für den Nächsten, für die „Stille Hilfe im Dorf“, welche es sich zur Aufgabe gemacht hat, soziale Härtefälle zu bekämpfen und Menschen in Not schnell und unbürokratisch zu helfen. So haben sich auch heuer wieder Musikanten, Sänger und Tänzer in den Dienst einer guten Sache gestellt. Alfred Sagmeister führte mit heiterer Note durch den Abend und stellte die Mitwirkenden vor: die Lananer Südböhmische, die Gaulsänger, die Mundartdichterin Anna Steinacher, die Dorf Tiroler Raffelemusik und die Volkstanzgruppe Lana. Dazu kredenzte Sepp Pircher Hofmann köstlichen Apfelsaft. Rosa Pfattner, als Verantwortliche der „Stillen Hilfe im Dorf“ dankte allen Mitwirkenden, Sponsoren und Spendern, insbesondere den Trägern dieser Veranstaltung, der Schützenkompanie „Franz

Höfler“ Lana, mit Hauptmann Andreas Pixner. Ein großer Dank ging an Maria Sulzer für die Organisation.



Musikalisches Stelldichein auf der Bühne im Raiffeisenhaus Lana für die „Stille Hilfe im Dorf“ (Foto: Franz Profunser)

Wir laden ein zum
TAG DER OFFENEN TÜR!



MEDICALCENTER
QUELLENHOF

21.10.2023 | von 10 bis 14 Uhr

Gerne stellen wir Ihnen bei einem entspannten APERITIF unsere medizinischen Leistungen vor.

Vorsorge & Früherkennung | ganzheitliche Allgemeinmedizin |
Venen-Erkrankungen | Dermatologie | Darmgesundheit |
Endoskopie (Magen-Darmspiegelung) | Proktologie | Chirurgie |
Physiotherapie & Rückengesundheit |
Ästhetische Medizin & Ernährungstherapie

St. Martin/Passeiertal bei Meran

Tel. 0473 445 500

info@medicalquellenhof.com

www.medicalquellenhof.com

erlebnis | wellness | genuss

Beste Aussichten für Erholung und Genuss am besten Platz im Tal

Unsere Specials für Sie im Herbst

Herbst Wellness 4=3

05.11.–16.11.2023

- 4 Nächte zum Preis von 3 mit Anreise Sonntag oder Montag
- Gassenhofs Verwöhnspension
- Exklusiver Logen-Spa und Gassenhofbadl mit verschiedenen Saunen und Wasserwelt
- alle weiteren Inklusivleistungen

4 Nächte ab 462 € p.P.

Wochenend-Special im November

09.11.–19.11.2023

- 3 Nächte von Donnerstag bis Sonntag inklusive Gassenhofs Verwöhnspension
- 1 Gutschein für Getränke im Wert von 50 € pro Zimmer
- Exklusiver Logen-Spa und Gassenhofbadl mit verschiedenen Saunen und Wasserwelt
- alle weiteren Inklusivleistungen

3 Nächte ab 462 € p.P.

freemove



Auf die Frage „Wia tuat's an?“ im unverkennbaren Ridnauner Dialekt ist die Antwort ein Leichtes. Feiern Sie mit den wohl coolsten Gastgebern Manni und Stefan das Leben – bei einem Stamperle im Gratznbrand, Selbstgebrautem im Gratznbräu und echten Geschmacksknallern aus der Gossnkuchl. Unterstützt von der gesamten Volgger-Familie und ihrem Team, sorgen die zwei sympathischen Brüder im Erlebnisort Gassenhof für gute Stimmung und Urlaubserlebnisse der besonderen Art und Weise.

Sichern Sie sich Ihre wohlverdiente Wellness-Auszeit im Herbst!

Im Erlebnisort Gassenhof erwarten Sie grenzenloser Badegenuss im Infinity Pool, das exklusive Logen-Spa, zwei Saunawelten samt Schnapsbrennersauna und der beste Blick am besten Platz im Tal.

ERLEBNISORT
GASSENHOF
»wia tuat's an?«

GASSENLOGE
Der beste Platz im Tal

GRATZNHÄUSL
Chalot *****